



道賞：同道共賞；我們一起欣賞
教會的祈禱和經文

道賞：道理同賞；共同欣賞教會
禱文和經文的道理

更新：2024年6月

常年期第二十五主日 (丙年)

讀經一 亞 8:4-7
答唱詠 詠 113:1-2, 4-6, 7-8
讀經二 弟前 2:1-8
福音 路 16:1-13 (短式 16:10-13)

1. 排列經文
2. 重點意義
3. 欣賞和祈禱
4. 用宣讀技巧表達



常年期第二十五主日

進堂詠

上主說：我是百姓的救援；
他們在任何急難中呼求我，
我必要垂聽他們，且永遠
做他們的上主。

常年期第二十五主日

集禱經

天主，

你訓示我們：申6:4-5 肋19:18

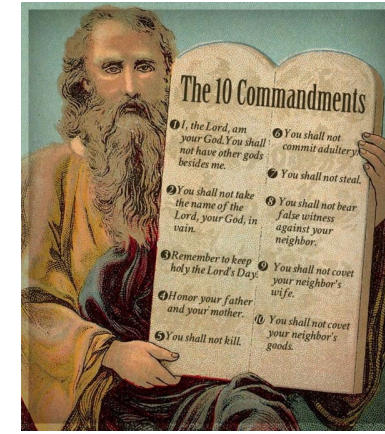
愛你在萬有之上，及愛人如己，
就是一切誠命的總綱；

求你幫助我們遵守你的誠命，以獲享永生。

因你的聖子、我們的主耶穌基督，
他和你及聖神，是唯一天主，永生永王。
亞孟。

參良一世禮典（5-6世紀）493 + 西班牙禮書1374

2022年9月已檢視



瑪19:16-22
谷10:17-27
路18:18-23

有一個法學士起來，試探耶穌說：「師傅，我應當做甚麼，纔能獲得永生？」耶穌對他說：「法律上記載了甚麼？你是怎樣讀的？」他答說：「你應當全心、全靈、全力、全意愛上主，你的天主；並愛近人如你自己。」耶穌向他說：「你答應得對。你這樣做，必得生活。」但是，他願意顯示自己理直，又對耶穌說：「畢竟誰是我的近人？」（路10:25-29；參谷12:28-31及瑪22:34-40）

這是在那些時日後，與以色列家訂立的盟約——上主說——我要將我的法律放在他們的明悟中，寫在他們的心頭上；我要做他們的天主，他們要做我的人民。（希8:10）

我願在那些時日後，與以色列家訂立的盟約——上主的斷語——就是：我要將我的法律放在他們的肺腑裏，寫在他們的心頭上；我要作他們的天主，他們要作我的人民。（耶31:33）



Church of Saint Mary of Zion, chapel where the Ark of the Covenant is allegedly kept. Ethiopia.

Interior of the church of Our Lady Mary of Zion, the most sacred place for all Orthodox Ethiopians in Aksum, Ethiopia.



舊約聖經大事年表

創世紀	天地的創造 史前時代
創世紀	人類的創造及墮落 史前時代 亞當、厄娃 加音、亞伯爾 洪水 諾厄 閃、含、耶斐特 巴貝耳塔 人類分散
創世紀	聖祖 公元前 1850 年 亞巴郎 依撒格 雅各伯：勒烏本、西默盎、肋未、 猶大、丹、納斐塔里、 加得、阿協爾、依撒加爾、 則步隆、若瑟、本雅明。
創世紀	移居埃及 1700 年
出谷紀	淪為奴隸 1300 年

出谷紀 肋未紀 戶籍紀 申命紀	出埃及 梅瑟 頒佈十誡 流落曠野 1250 年
若蘇厄書	進入福地 若蘇厄 1200 年
民長紀 撒慕爾紀上	民長 德波辣 基德紅 依弗大 三松 等十二民長 撒慕爾 1125 年 1040 年
撒慕爾紀上下 撒慕爾紀上下 列王紀上 列王紀上	統一王國 撒烏耳王 達味王 撒羅滿王 建耶路撒冷聖殿 1020 年 1000 年 961 年

舊約聖經大事年表



列王紀上下	王國分裂		931 年
	猶大(南國) (定都耶路撒冷)	以色列(北國) (定都撒瑪黎雅)	
	南北國先知出現		
	亞北底亞先知	厄里亞先知	
亞北底亞先知書	岳厄爾先知	厄里叟先知	
列王紀上下		約納先知	
岳厄爾先知書		亞毛斯先知	
列王紀上下		歐瑟亞先知	
約納先知書			
亞毛斯先知書	依撒意亞先知		
歐瑟亞先知書	米該亞先知		
依撒意亞先知書	北國被亞述打敗		721 年
米該亞先知書			
索福尼亞先知書 耶肋米亞先知書 納鴻先知書 哈巴谷先知書 厄則克耳先知書 列王紀下	猶大(南國)		
	索福尼亞先知		
	耶肋米亞先知		
	納鴻先知		
	哈巴谷先知		
	厄則克耳先知		
列王紀下	南國被巴比倫征服		587 年
	耶路撒冷聖殿被毀		
列王紀下 達尼爾先知書	充軍		
	達尼爾先知	充軍巴比倫	587 年
	巴比倫被波斯打敗		538 年

厄斯德拉上下 哈蓋先知書 匝加利亞先知書	復國		538 年
	猶太人獲准回國		
	重建耶路撒冷聖殿		
厄斯德拉上下	波斯統治		445 年
	乃赫米雅		
	厄斯德拉		398 年
瑪加伯上下	希臘統治		301 年
	猶太人叛亂		168 年
瑪加伯上下	獨立		143 年
	猶太人瑪加伯王朝		
福音	羅馬統治		63 年
	大黑落德		37 年
	耶穌		公元前 6 年

思高聖經：先知書概論

舊約經書第三集為《先知書》，包括所謂《四大先知書》：即《依撒意亞》、《耶肋米亞》（亦包括《巴路克》，附《耶肋米亞》之後）、《厄則克耳》和《達尼爾》，

及所謂《十二小先知書》：即《歐瑟亞》、《岳厄爾》、《亞毛斯》、《亞北底亞》、《約納》、《米該亞》、《納鴻》、《哈巴谷》、《索福尼亞》、《哈蓋》、《匝加利亞》和《瑪拉基亞》。

這些《先知書》亦稱為「後先知書」，因為希伯來文聖經稱《蘇》、《民》、《撒下、上》、《列上、下》六部歷史書為「前先知書」，意謂古先知的著作。

中文所慣用的「先知」一詞，原不很恰當，因不能表出這些人的特殊使命，因為先知的主要任務，並不在於預言未來之事，為此原文稱他們為「天主的人」，「先見者」（先知先覺），「受神感者」或「上主的使者」等；但最多用的名稱含有「代言人」，「傳達者」，「受命發言人」或「宣講者」的意義。這一切皆表示他們是天主所特選的人，蒙受天主的默感，宣告天主的旨意與民眾；同時他們也代替人民祈恩及讚美天主。

思高聖高：十二小先知概論

遠在公元前第二世紀初，似乎已將這「十二先知」訂為一集（德**49:12**），以免有所遺失，並通稱這十二本書為《小先知書》。這名稱的來源祇是根據這些書的份量，而與先知使命無關，因為所有的先知都同樣是天主的使者，天主的代表，天主的代言人；他們的使命，同樣是向人民宣告天主的旨意，勸告人民悔改，謹遵盟約，並準備救主默西亞的來臨。

十二位小先知任職的時代，是從公元前八世紀起，到公元前四世紀止。他們先後為天主所召選，或在北國以色列，或在南國猶大，各按當時宗教的情況，及道德的需要，或為衛護天主的權利，或為謀求人民的幸福，負起了他們充當先知的特殊任務。

十二小先知的次第，今中文譯本是依照希伯來原文和《拉丁通行本》的次第，至於他們任職的年代，則在每部《先知書》的引言內另行說明。

思高聖經：《亞毛斯》引言

以時代而論，亞毛斯是眾小先知中最早的一位，他遠在公元前750年前後，已開始執行先知的任務。他原是猶大國鄉間出身的貧苦牧人。他從蒙召做天主的代言人以後，便來到北國以色列的首都撒瑪黎雅，和當時宗教的中心貝特耳，責斥人民的罪惡，並預言北國的滅亡。

當時北國以色列的人民，在雅洛貝罕二世的長期統治之下，正過着政治、經濟及文化的黃金時代，但人民的社會及宗教生活卻陷入極大的危機；他們敬禮天主，但同時也敬禮客納罕的邪神，過着混合宗教的生活；因此倫理生活受了各種惡習的影響，道德日下，且宗教的活動完全以政治的利益為轉移，當時的司祭也祇貪求權位，於是北國的社會情形，混亂不堪；過着奢侈生活的權貴人物，卻極力壓迫虐待貧苦小民，而無人敢為他們出頭伸冤。

在這混亂不堪的情況下，先知嚴詞告誡以民，要準備迎接即將來臨施行審判的天主。至聖而又公義的惟一天主，必將這犯罪多端的國家，由地面上消除。

先知的宣講即針對當時敗壞的社會，不斷發出恫嚇的言辭，因此不能在北國居留，而被驅逐出境。大概在回家以後，亞毛斯把講過的道理，記錄下來；又為了鼓勵那些少數的忠貞虔誠的以色列人，另加上了有關全體選民復興的預言。

本書第一編描寫上主為萬邦列國的審判者（1-2章）；

第二編預示以民將受的懲罰（3-6章）；

第三編記載有關以民結局的神視，並附加達味王國復興的預言（7-9章）。

亞毛斯是天主正義的辯護者：施行公義審判的天主，決不會寬宥犯法的選民，正如他未曾寬宥過犯罪的異民；但審判及懲罰的最後目的，仍是在成就天主救贖萬民的計劃。

第一編（1-2章）上主為萬邦的審判者

1:1 題名

亞毛斯的言論：亞毛斯原是特科亞的一個牧人，在猶大王烏齊雅時代和以色列王耶曷阿士的兒子雅洛貝罕時代，地震前二年，見了關於以色列的神視。

1:2 導言

他說：「上主由熙雍一怒吼，從耶路撒冷一出聲，牧場即淒涼，加爾默耳山頂即乾枯。」

1:3-5 懲罰阿蘭

1:6-8 懲罰培肋舍特

1:9-10 懲罰提洛

1:11-12 懲罰厄東

1:13-15 懲罰阿孟

2:1-3 懲罰摩阿布

2:4-5 懲罰猶大

2:6-16 懲罰以色列

南北二國時期（主前931-721年）



地圖：思高聖經學會

第二編（3-6章）預示以民將受的懲罰，包括5個相反以民的神諭

3:1 你們應聽.....

4:1 你們應聽.....

5:1 你們應聽.....

5:18 禍哉.....

我痛恨厭惡你們的慶節；你們的盛會，我也不喜悅；即使你們給我奉獻全燔祭和素祭，我仍不悅納；即使你們獻上肥牲作和平祭，我也不垂顧。讓你們喧嚷的歌聲遠離我；你們的琴聲，我也不願再聽；祇願公道如水常流，正義像川流不息的江河！（5:21-24）

6:1 禍哉.....

第三編（7-9章）有關以民結局的神視，附達味王國復興的預言

神視一：蝗災（7:1-3）

神視二：旱災（7:4-6）

神視三：鉛垂線（7:7-9）

貝特耳司祭阿瑪責雅派人和以色列王雅洛貝罕（主前783-743年）誣告亞毛斯（Amos是「阿瑪責雅」Amaziah的縮寫，意：「上主支持了」或「上主擔負了」）

神視四：一籃熟果（8:1-3）

壓榨窮人，使世上弱小絕跡的人哪！你們應聽。你們說：「月朔幾時纔過去，好讓我們賣五穀？安息日幾時纔過去，好讓我們打開糧倉，縮小『厄法』，加重『協刻耳』，用假秤欺人？用銀錢購買窮人，以一雙鞋換取貧人，連麥糠也賣掉？」……

在那一天——吾主上主的斷語——我必使太陽在中午落下，使大地白晝變為黑暗；使你們的喜慶變為喪事，使你們的一切樂曲變為哀歌，使你們都腰繫苦衣，頭都剃光；使你們哀悼，如哀悼獨生子，使那一天始終是愁苦的日子。看，那些日子一來臨——吾主上主的斷語——我必使饑餓臨於此地，不是對食物的饑餓，也不是對水的飢渴，而是對聽上主的話的饑渴。（8:4-11）

神視五：聖所被破壞（9:1-8）

復興的預言（9:9-15）



讀經一（責斥用銀錢購買窮人的人。）

恭讀亞毛斯先知書 8:4-7

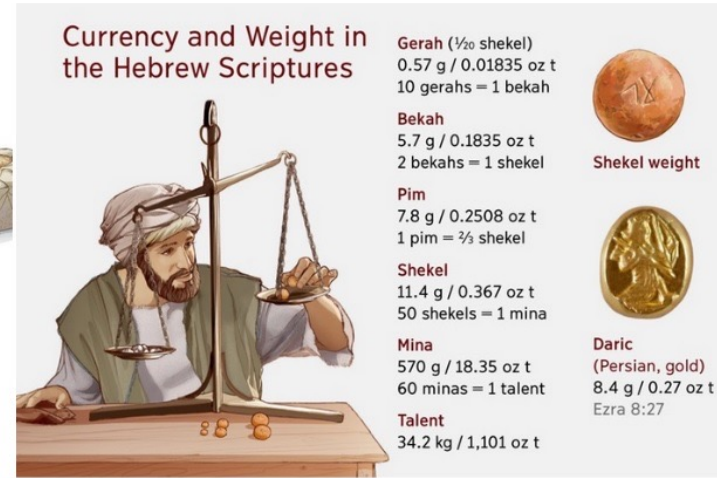
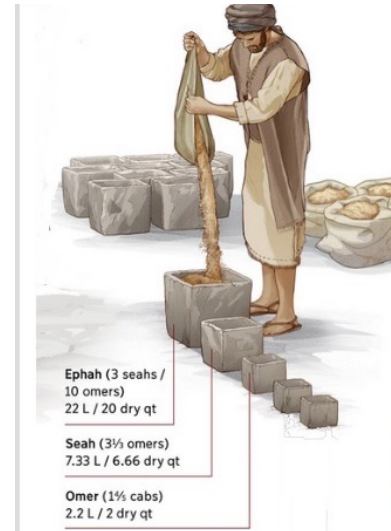
聽著：

壓榨窮人，使世上弱小者無法生存的人哪！
你們聽吧！

你們說：

「月朔幾時才過去，好讓我們賣五穀？
安息日幾時才過去，好讓我們打開糧倉，
縮小『厄法』，加重『協刻耳』，
用假秤騙人？用銀錢購買窮人；
以一雙鞋，換取貧民；連麥糠也賣掉？」

上主指著雅各伯的榮耀，發誓說：
「我永遠不會忘記他們的所作所為。」
——上主的話。



厄法



Ephah (3 seahs /
10 omers)
22 L / 20 dry qt

Seah (3 1/3 omers)
7.33 L / 6.66 dry qt

Omer (1 1/3 cabs)
2.2 L / 2 dry qt

Currency and Weight in the Hebrew Scriptures



Gerah (1/20 shekel)
0.57 g / 0.01835 oz t
10 gerahs = 1 bekah

Bekah
5.7 g / 0.1835 oz t
2 bekahs = 1 shekel

Pim
7.8 g / 0.2508 oz t
1 pim = 2/3 shekel

Shekel 協刻耳
11.4 g / 0.367 oz t
50 shekels = 1 mina

Mina
570 g / 18.35 oz t
60 minas = 1 talent

Talent
34.2 kg / 1,101 oz t



Shekel weight
協刻耳



Daric
(Persian, gold)
8.4 g / 0.27 oz t
Ezra 8:27

答唱詠 詠113:1-2, 4-6, 7-8

【答】：請一齊讚頌上主；
他舉揚了窮苦的人。（參閱詠113:1,7）

或「亞肋路亞」

領：上主的僕人，請一齊讚頌，請一齊讚頌上主的聖名！
願上主的聖名受讚頌，從現今直到永遠！【答】

領：上主超越列國萬邦，他的光榮凌駕穹蒼；
誰能與上主、我們的天主相比？
他坐於蒼天的至高之處，俯視諸天和大地。【答】

領：他從塵埃裡，提拔弱小的人；
由糞土中，舉揚窮苦的人，叫他與貴族同席，與本國的王侯同坐。【答】

1亞肋路亞！ 上主的僕人，請一齊讚頌，請一齊讚頌上主的聖名！	邀請上主所揀選的人齊集聖殿讚頌上主 1節： 依41: 8-9但是你，我的僕人以色列，我所揀選的雅各伯，我的好友亞巴郎的苗裔，你是我由地極領來的，是我從遠方召來的，我曾向你說過：「你是我的僕人，我揀選了你，我決不放棄你。」
2願上主的聖名受讚頌，從現今直到永遠無窮！ 3從太陽東升直到西傾，願上主的聖名受讚頌！	2-3節：時時處處，以民及萬民
4上主高越列國萬邦，他的光榮凌駕穹蒼； 5誰能相似上主我們的天主？他坐在蒼天之上的最高處。	因為上主偉大崇高 出15:11上主，眾神誰可與你相比？誰能像你那樣，神聖尊威，光榮可畏，施行奇蹟！
6他必會垂目下視，觀看上天和下地； 7從塵埃裏提拔弱小的人，由糞土中舉揚窮苦的人， 8叫他與貴族的人共席，也與本國的王侯同位； 9使那不孕的婦女坐鎮家中，成為多子的母親，快樂無窮。	因為上主垂顧貧困孤寡低微卑賤的人 參撒下2:1-10亞納頌謝詩；路1:47-55瑪利亞讚主頌

¹ 詠113(112)是「阿肋耳」（Hallelujah）即「讚美歌」之首。
150篇聖詠，詠113(112)—118(117)均以「亞肋路亞」（Hallelujah）作開端，都用於團體禮儀；這組聖詠稱為「阿肋耳」（Hallelujah），即「讚美歌」，是猶太人每年三大節日（肋23），於聖殿或家庭聚會中詠唱：
逾越節（正月十四，收割大麥）、五旬節（逾越節後 50日，三月初六，收割小麥）、帳棚節（七月十五，慶豐收）
耶穌時代猶太逾越節晚餐程序中：
第一杯酒前，感謝經
第二杯酒前，唱詠113 (112) 及114(113:1-8)（讚頌天主以大能奇蹟帶領以民出離埃及）
餐後，第三杯酒（祝福之杯），祝福、感謝、祈求
第四杯酒（厄里亞之杯），唱詠115(113:9-26)、116(114-115)、117(116)、118(117)，禮畢。

思高聖經：《路加福音》引言

教會歷代相傳：第三部《福音》和《宗徒大事錄》的作者是路加。路加是希臘人（哥4:10-14），大概生於敘利亞的安提約基雅，受過高深教育，也曾作過醫生（哥4:14），可能是因保祿的講勸而信奉了基督。公元50年，他陪同保祿由特洛阿前往斐理伯，58年又從斐理伯返回了耶京（宗16:10-17; 20:5-21:18）。保祿在巴力斯坦的凱撒勒雅被囚時，他可能侍奉在左右（宗24:23）；後又伴隨被囚的保祿前往羅馬（宗27,28章）。保祿兩次在羅馬坐監時，他都隨侍在側（哥4:14；費24；弟後4:11）；最後，保祿殉道時，可能他也親臨了刑場。據傳說：他也是為主殉道而死的，聖教會每年在10月18日慶祝他的瞻禮。

聖教會一致公認：路加是依據保祿的宣講編寫了《路加福音》，這也可由本書的內容證明，因他的基本思想和道理，與保祿一生所講的極相吻合。

這部《福音》雖然題名是獻給一位頗有名望的希臘人德敖斐羅的（1:3；宗1:1），但作者真正的目的和對象，是寫給已歸化或未歸化的外邦人的，使他們對於基督的福音，獲得一個正確的認識（1:4）。為此，他在本書內力證天主子耶穌基督是全人類的救主。

本書的寫作時間，應在《馬爾谷福音》之後，因為本書有不少參考《馬爾谷福音》之處；又應寫於《宗徒大事錄》之前（見宗1:1）；所以，本書大約是寫於公元61或62年。著作的地點大概是羅馬。

.....

.....

本書的文筆頗為典雅，堪稱一部文學作品，同時也是一部優等的史書，因為作者先仔細訪查了一切（1:1-4），然後纔盡可能按照史書的體例，編排耶穌的生平事跡，同時亦未忽略當時猶太民族和羅馬帝國的歷史背景（1:5,26; 2:1-2; 3:1-2）。在他所訪問過的證人中，定然有聖母瑪利亞，因為有關耶穌的孩提和童年史，應該是直接或間接出自聖母的口授（2:19,51）。

在路加所搜集的資料中，有許多是前二《福音》所未記載過的，路加對這些言行（9:51-19:28），因不知確實發生於何時，遂審慎地將這一切，置於耶穌在加里肋亞和耶京公開傳教兩時期之間。

關於其他事跡，大都是依照宗徒教理講授的次序編排的：

耶穌童年史（1,2章），

〔若翰宣講、耶穌在約旦河受洗及基督的族譜（3章）〕

加里肋亞傳教生活（4:14-9:50），

赴耶京途中傳教（9:51-19:28），

耶京的傳教生活（19:29-21:38），

苦難聖死與復活（22-24章）。

本《福音》特別着重於救贖的普遍性和基督對罪人的慈愛：這兩端道理也正是保祿的宣講要點；因此，本《福音》亦可稱為《保祿福音》。

單元四	前往耶路撒冷沿途傳教（一）： 跟隨耶穌的條件	第十三至二十三主日
第十三主日	★開始前赴聖城耶路撒冷	路 9:51-62
第十四主日	★派遣七十二門徒傳教	路 10:1-12,17-20
第十五主日	★慈善的撒瑪黎雅人的比喻	路 10:25-37
第十六主日	★瑪爾大和瑪利亞	路 10:38-42
第十七主日	★論祈禱：苦纏求餅的朋友	路 11:1-13
第十八主日	★糊塗富翁的比喻	路 12:13-21
第十九主日	醒寤的勸言	路 12:32-48
第二十主日	不是帶來和平而是分裂	路 12:49-53
第二十一主日	得救者不多？	路 13:22-30
第二十二主日	真正的謙遜	路 14:1,7-14
第二十三主日	做耶穌門徒的代價	路 14:25-33
單元五	福音精髓：寬恕與修和 天主仁慈的比喻	第二十四主日
第二十四主日	★亡羊、失錢和蕩子的比喻	路 15:1-32

「大插文」分為三部分（1/3）

1. 路9:51-13:21 跟隨耶穌成為他的門徒

「大插文」分為三部分（2/3）

2. 路13:22-17:10 跟隨耶穌的團體幅度

單元六	前往耶路撒冷沿途傳教（二）： 跟隨耶穌所要面對的困難	第二十五至三十一主日
第二十五主日	★不忠信的管家	路 16:1-13
第二十六主日	★富翁與拉匝祿的比喻	路 16:19-31
第二十七主日	★有關信德與事奉的教訓	路 17:5-10
第二十八主日	★治好十個癩病人	路 17:11-19
第二十九主日	★不義判官的比喻	路 18:1-8
第三十主日	★法利塞人和稅吏的比喻	路 18:9-14
第三十一主日	★稅吏匝凱	路 19:1-10
單元七	在耶路撒冷的傳教活動	第三十二至三十三主日
第三十二主日	復活的問題	路 20:27-38
第三十三主日	末日的標記	路 21:5-19
單元八	基督君王：與主修和	第三十四主日
第三十四主日	★右盜悔改	路 23:35-43

「大插文」分為三部分（2/3）
2. 路13:22-17:10 跟隨耶穌的團體幅度

「大插文」分為三部分（3/3）
3. 路17:11-19:27跟隨耶穌的末世幅度 路19:28

路加年福音：

路加福音講述耶穌由加里肋亞至耶路撒冷的旅程，這旅程將以宗徒大事錄中教會由耶路撒冷走向全世界的旅程作完結。丙年福音如實地發揮了路加的「旅程敘述」（路 9-19），這是耶穌走向死亡、復活和回歸天父的旅程（見第十三至三十一主日）。然而路加所描寫的旅程，並非根據地理或年序而寫成。這旅程尤其是教會與每位信友走向苦難與光榮的旅程。（★代表路加獨有資料）

主日三年循環讀經安排（參見「彌撒讀經總論」92-110）
李子忠（15/9/2007）http://catholic-dlc.org.hk/20201111_8.pdf

福音（你們不能事奉天主，而又事奉錢財。）

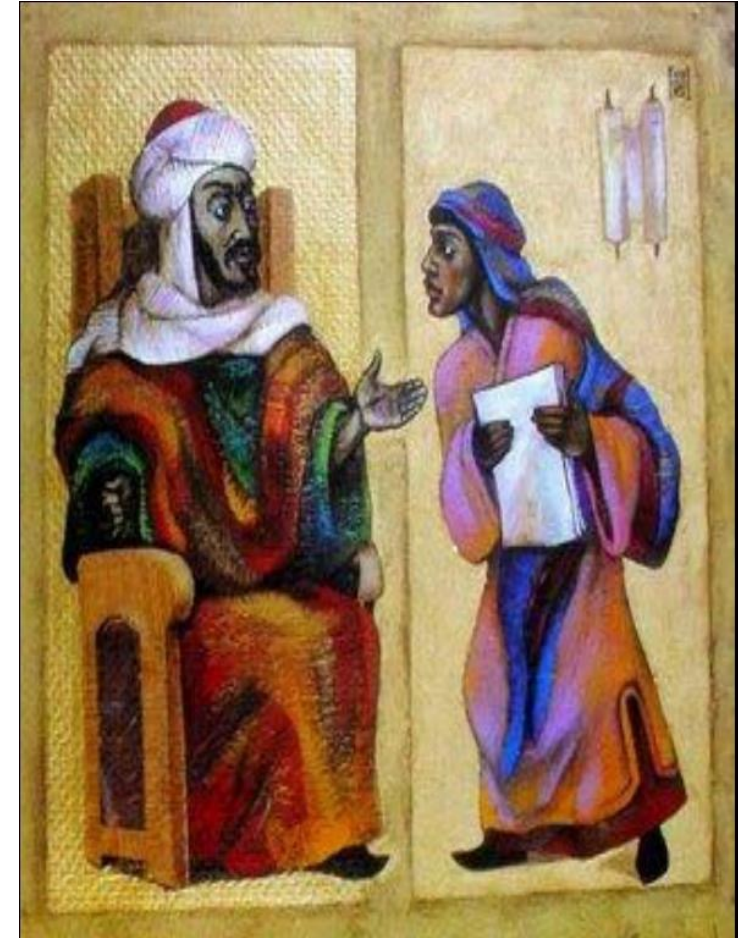
恭讀聖路加福音 16:1-13

【那時候，耶穌對門徒說：

「曾有一個富翁，他有一個管家。
有人在主人前，告發這管家，指他揮霍了主
人的財物。」

主人便把管家叫來，向他說：
我怎麼聽說你有這樣的事？
把你管理家務的賬目，交出來，因為你不能
再作管家了。」

「那管家自言自語說：
主人要撤去我管家的職務，我可做什麼呢？
掘地吧，我沒有氣力；討飯吧，我又害羞。
我知道我要做什麼，好叫人們，在我被撤去
管家職務之後，收留我在他們家中。……



……「於是，他把主人的債戶一一叫來。

給第一個說：你欠我主人多少？

那人說：一百桶油。

管家向他說：拿你的賬單，坐下，快寫作五十。

隨後，又給另一個說：你欠多少？

那人說：一百石麥子。

管家向他說：拿你的賬單，寫作八十。

「主人於是稱讚這個不義的管家，辦事精明。這些今世之子，應付自己的世代，比光明之子，更加精明。

「我告訴你們：
要用不義的錢財，交結朋友，
為在你們匱乏的時候，好叫他們收留你們
到永遠的帳幕裡。……



What have you done with the money I gave you?

路19:11-28 米納的比喻
瑪25:14-30 塔冷通的比喻



.....

【「在小事上忠信的，在大事上也忠信；
在小事上不義的，在大事上也不義。
那麼，如果你們在不義的錢財上，不忠信，
誰還會把真實的錢財，委託給你們呢？
如果你們在別人的財物上，不忠信，
誰還會把屬於你們的，交給你們呢？

「沒有一個家僕，能事奉兩個主人。
他或是要恨這一個，而愛那一個，
或是要依附這一個，而輕忽那一個。
你們不能事奉天主，而又事奉錢財。」
——上主的話。

瑪6:24



表三

常年期主日第二篇讀經（宗徒書信）分配表

主日	甲年	乙年	丙年
2	格林多前書 1-4	格林多前書 6-11	格林多前書 12-15
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9		羅馬書	
10			
11			
12			
13			
14			
15	厄弗所書		哥羅森書
16			
17			
18			
19	雅各伯書	希伯來書 11-12	
20			
21			
22			
23	斐理伯書	費肋孟書	
24			
25			
26			
27	得撒洛尼前書	希伯來書 2-10	弟茂德後書
28			
29			
30			
31		得撒洛尼後書	
32			
33			

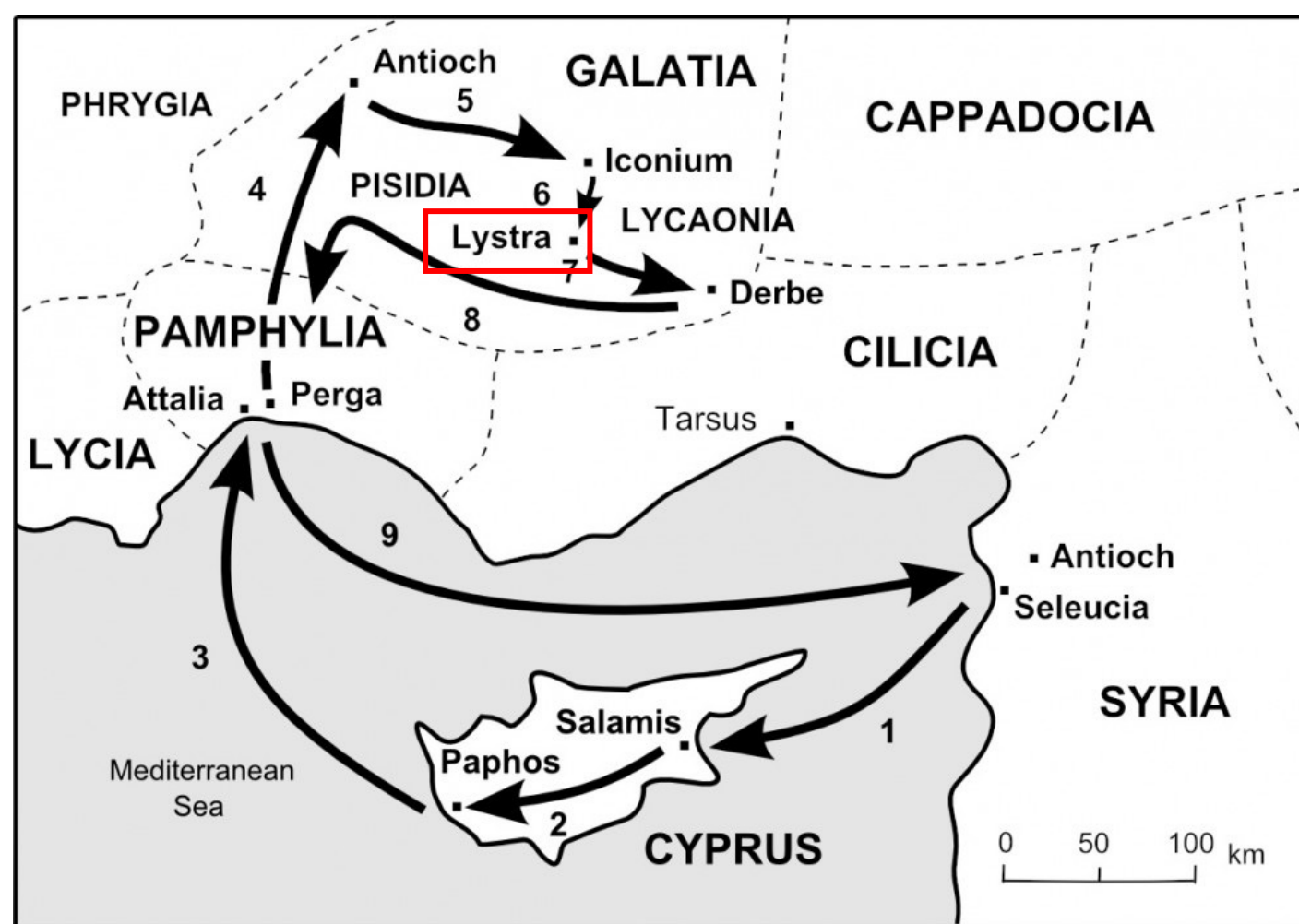


保祿生平年表

AD 8	掃祿生於塔爾索（宗22:3）
21（13歲）	在耶路撒冷作經師加瑪里耳弟子（宗22:3）
34（26歲）	斯德望殉道（宗7:55 – 8:1）
34（26歲）	敘利亞的安提約基雅成立基督徒團體（宗11:19）
35（27歲）	在大馬士革路上歸化（宗9:1-18； 22:4-16； 26:9-18； 迦1:12-17）
35-37（27-29歲）	在阿拉伯（敘利亞境內）（迦1:17）
37-39（29-31歲）	在大馬士革宣講基督（宗9:20； 迦1:17）
39（31歲）	阿勒特王的總督在大馬士革企圖逮捕掃祿，卻被他由城牆上逃脫（宗9:25； 23:35； 格後11:32）
39（31歲）	到耶路撒冷、回塔爾索（宗9:26-30）（迦1:18-19）
39-44（31-36歲）	在敘利亞及基里基雅傳教（迦1:21）
44（36歲）	巴爾納伯由塔爾索領掃祿到安提約基雅（宗11:25）

- 44 (36歲) 巴爾納伯和掃祿在安提約基雅傳教，信徒被稱為「基督徒」
(宗11:26)
- 45 (37歲) 保祿及巴爾納伯送捐獻至耶路撒冷 (宗11:27-30)
- * 45-48 (37-40歲) **第一次**出外傳教 (由安提約基雅出發，往塞浦路斯、丕息狄
雅的安提約基雅、依科尼雍、**呂斯特辣**、德爾貝、培爾革、阿
塔肋雅、安提約基雅) 保祿及巴爾納伯 (宗13-14)
- 49 (41歲) 安提約基雅的爭議 (宗15:1-3)
- 49 (41歲) 耶路撒冷的宗徒會議 (宗15:4-22)
- * 49-52 (41-44歲) **第二次**出外傳教 (由安提約基雅出發，往**呂斯特辣**、夫黎基
雅、迦拉達、斐理伯、得撒洛尼、雅典、格林多) 保祿及息拉
(弟茂德及路加途中加入)、巴爾納伯及若望馬爾谷 (宗
15:36-18:22)
- 50-52 (42-44歲) 在格林多傳教1年半 (宗18:1-11) **【得前、後】**
- 52 (44歲) 在總督加里雍前被告 (宗 18:12-17) (往耕格勒、厄弗所、
凱撒勒雅、耶路撒冷、安提約基雅) (宗18:18-22)

- 53-57 (45-49歲) 第三次出外傳教 (厄弗所、格林多) 保祿、弟茂德、
路加 (宗18:23-20:38)
- 54-56 (46-48歲) 在厄弗所兩年零三個月 (宗19)，其間曾到格林多 (？格
前16:5-9) 【格前】 (思高：56年復活節前在厄弗所寫)
- 56 (48歲) 經馬其頓 (宗20:1) 【格後】 (思高：57年夏)
- 57 (49歲) 回程時在格林多三個月 (宗20:2-3) 【迦、羅】
- 57 (49歲) 在米肋托會見厄弗所長老 (宗20:17-38)
- 57-59 (49-51歲) 在耶路撒冷被捕，囚禁在凱撒勒雅 (宗21:33; 23:35)
- 59 (51歲) 在總督斐斯托前辯護 (宗26:24-32)
- 59-60 (51-52歲) 乘船往羅馬 (宗27:1-28:16)
- 60-63 (52-55歲) 第一次在羅馬下獄 (宗28:16-31) 【斐、費、哥、弗】
- * 63 (55歲) 獲釋後到西班牙傳教 (？) 【弟前、鐸】
- 67/68 (59/60歲) 在尼祿皇執政期間第二次被捕入獄及殉道 【弟後】



Map 23 Paul's First Missionary Journey

保祿傳教第一次行程（37-40 歲）

1. 巴爾納伯和掃祿在安提約基雅Antioch 受聖神選拔，經祈禱和覆手後，被聖神派遣：下到色婁基雅Seleucia，乘船往塞浦路斯Cyprus，到撒拉米Salamis（宗13:1-5）
2. 到帕佛Paphos（宗13:6-12）
3. 到旁非里雅Pamphylia的培爾革Perga（宗13:13）
4. 到丕息狄雅的安提約基雅Pisidian Antioch（宗13:14）；被猶太人拒絕，遂轉向外邦人。
5. 到依科尼雍Iconium（宗14:1）
6. 逃往呂考尼雅Lycaonia的呂斯特辣Lystra（宗14:6）
7. 及德爾貝Derbe（宗14:20）
8. 返培爾革Perga，途經呂斯特辣Lystra、依科尼雍Iconium、丕息狄雅的安提約基雅Pisidian Antioch，堅固他們的信仰。（宗14:21-23）他們經丕息狄雅Pisidia及旁非里雅Pamphylia，在培爾革Perga宣講（宗14:24-25）
9. 由阿塔肋雅Attalia返回丕息狄雅的安提約基雅Pisidian Antioch（宗14:26）

46 - 48AD

Paul's First Missionary Journey

From Antioch in Syria to Seleucia, Cyprus (Salamis & Paphos), Pamphylia (Perga), Antioch in Pisidia, Galatia (Iconium, Lystra & Derbe) & back via Perga & Attalia.

保祿在依科尼雍講道，險遭猶太人的陰謀，逃往呂斯特辣。



在呂斯特辣有一個人，患軟腳病...這人聽保祿講道；保祿注目看他，見他有信心，可得痊癒，便大聲說道：「直直地站起來！」這人遂跳起來行走。群眾看見保祿所行的，就大聲用呂考尼雅話說：「神取了人形，降到我們這裏了！」他們遂稱巴爾納伯為則烏斯，稱保祿為赫爾默斯...

(參宗14:8-12)

則烏斯 (即宙斯)
是希臘神話中的
眾神之神，他風
流韻事，在神話
故事中，多描寫
他的情史。





赫爾默斯 (即墨丘利) 是宙斯與女神邁亞生的兒子。他為宙斯傳消息，及完成宙斯委派的任務。

巴爾納伯和保祿宗徒聽說這事，就撕裂了自己的衣服，跑到群眾中，喊著，說道：「人哪！你們這是作什麼？我們也是人啊！與你們有同樣的性情；我們只是給你們傳揚福音，為叫你們離開這些虛無之物，歸依生活的天主，是他創造了天地海洋和其中的一切。」...

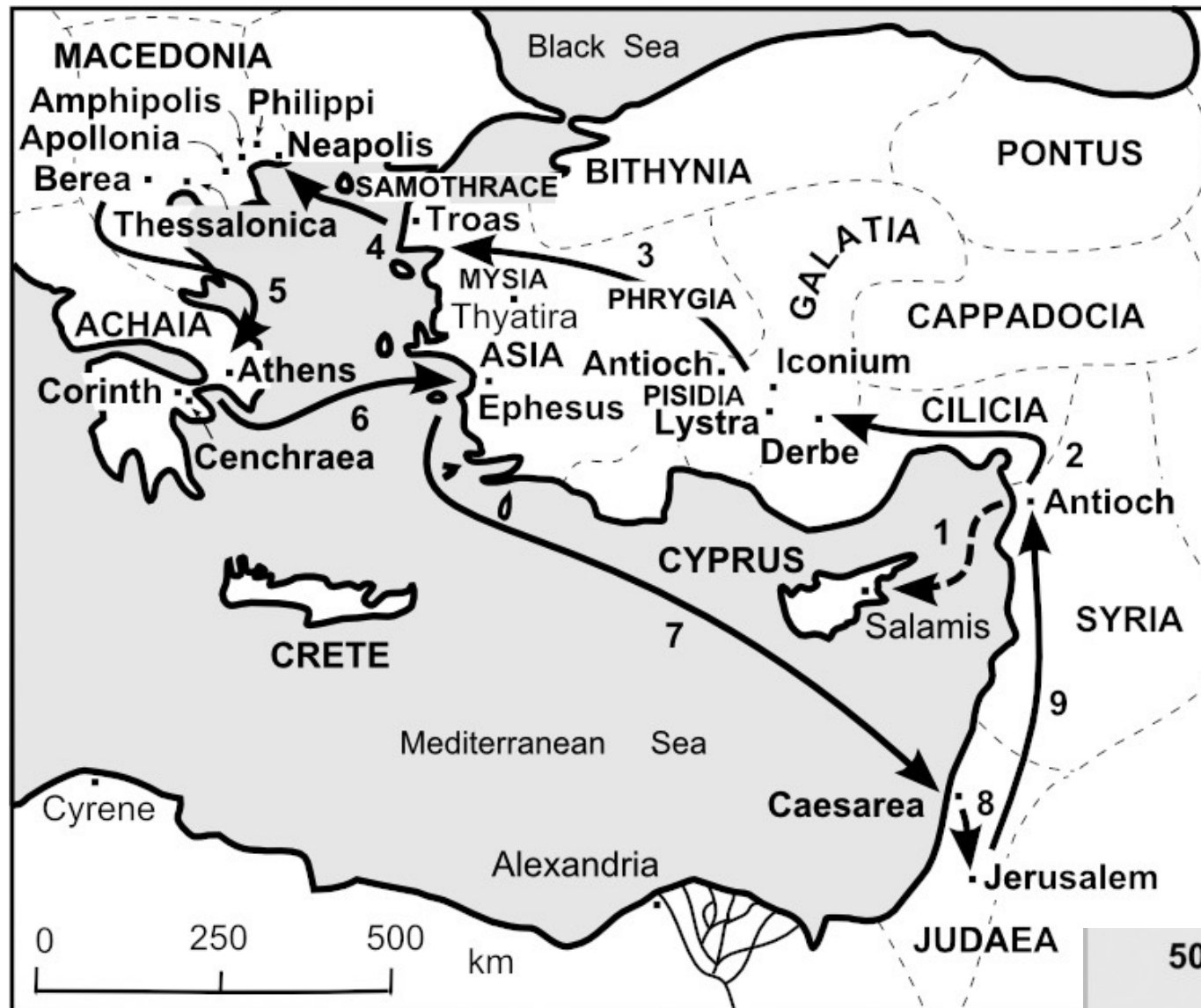
(參宗14:14-15)

...說了這些話，纔算阻住了群眾，沒有向他們獻祭。卻有些猶太人，...挑唆群眾；群眾用石頭砸了保祿，以為



他死了，就把他拉到城外。

(參宗14:16-19)



耶路撒冷宗徒會議（宗15:4-22）後派返安提約基雅（41歲）

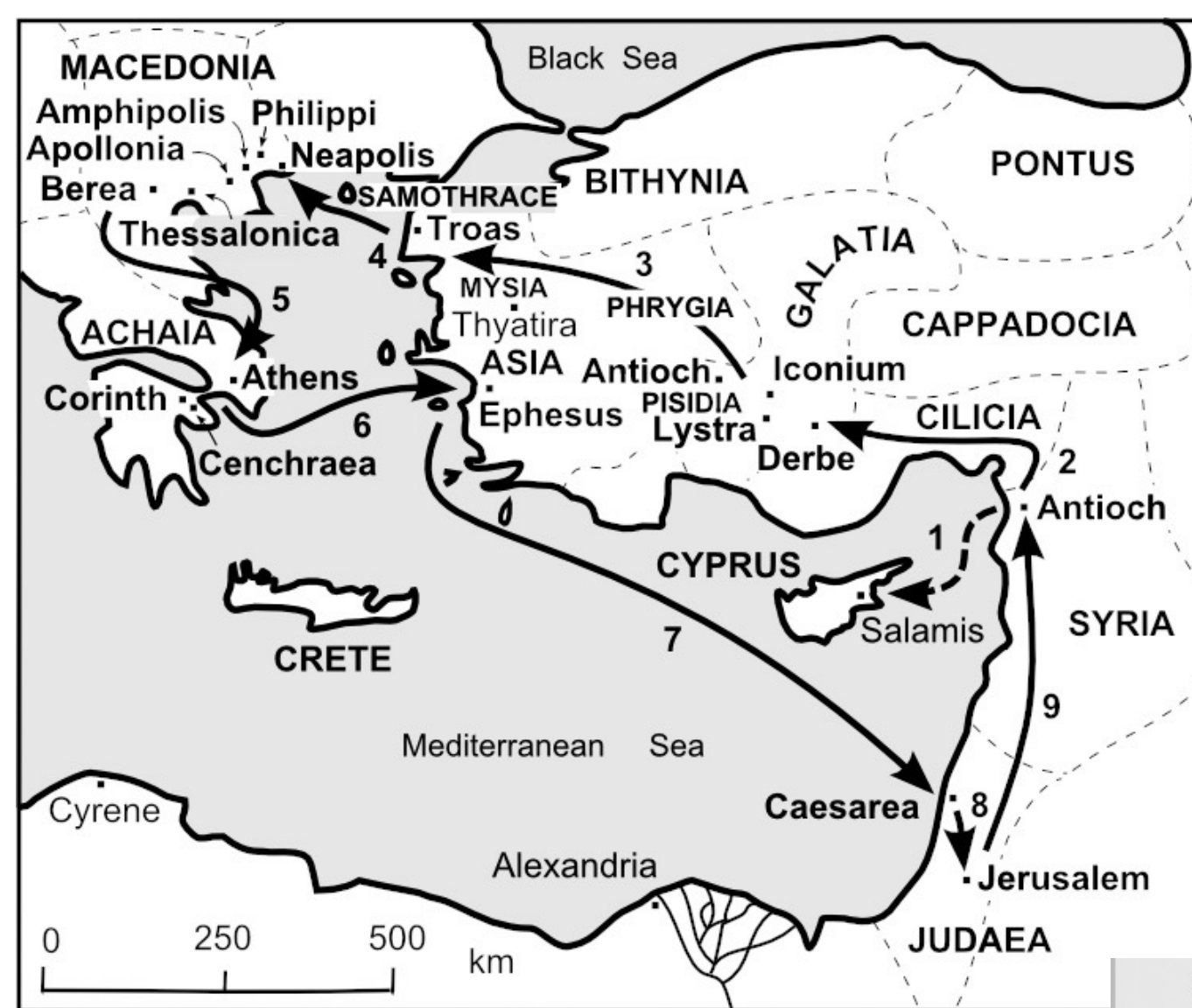
1. 巴爾納伯帶馬爾谷，往塞浦路斯Cyprus（宗15:39）
2. 保祿和息拉走遍敘利亞Syria和基里基雅Cilicia（宗15:40-41）
3. 保祿來到了德爾貝Derbe、**呂斯特辣 Lystra**〔收弟茂德為徒〕、依科尼雍 Iconium（宗16:1-2）。聖神既阻止他們在亞細亞講道，他們就經過夫黎基雅Phrygia和迦拉達Galatia地區，到了米息雅Mysia附近，想往彼提尼雅Bithynia去；可是耶穌的神不許他們去，遂繞過米息雅Mysia，下到了特洛阿Troas。（宗16:6-8）〔路加加入行程（宗16:11）〕

.....

50 - 52AD Paul's Second Missionary Journey

From Antioch in Syria to Cilicia, Galatia (Derbe, Lystra & Iconium), Antioch in Pisidia, Phrygia, Mysia, Troas, Samothrace, Macedonia (Neapolis, Philippi, Amphipolis, Apollonia, Thessalonica & Berea), Illyricum(?), Achaia (Athens, Corinth & Cenchrae), Asia (Ephesus) and back to Palestine (Caesarea & Jerusalem).

Map 24 Paul's Second Missionary Journey
保祿傳教第二次行程（41-44 歲）（1/2）



-
4. 渡海到撒摩辣刻Samothrace、乃阿頗里Neapolis、斐理伯Philippi (宗16:11-12) [第一位歐州人里狄雅領洗 (宗16:14-15)；驅魔及下獄 (宗16:16-40)]；經過安非頗里Amphipolis、阿頗羅尼雅Apollonia，到得撒洛尼Thessalonica (宗17:1)；夜往貝洛雅Berea (宗17:10)
 5. 到雅典Athens (宗17:15)，在阿勒約帕哥講道失敗 (宗17:22-34)；到格林多Corinth住了一年半 (宗18:1-11) 【得前、得後】，與普黎史拉和阿桂拉起程返敘利亞Syria；保祿在耕格勒Cenchreae剃頭 (宗18:18)
 6. 到厄弗所Ephesus短暫停留 (宗18:19-21)
 7. 往凱撒勒雅Caesarea (宗18:22)
 8. 到耶路撒冷Jerusalem問候教會 (宗18:22)
 9. 返回敘利亞的安提約基雅Antioch (宗18:22)

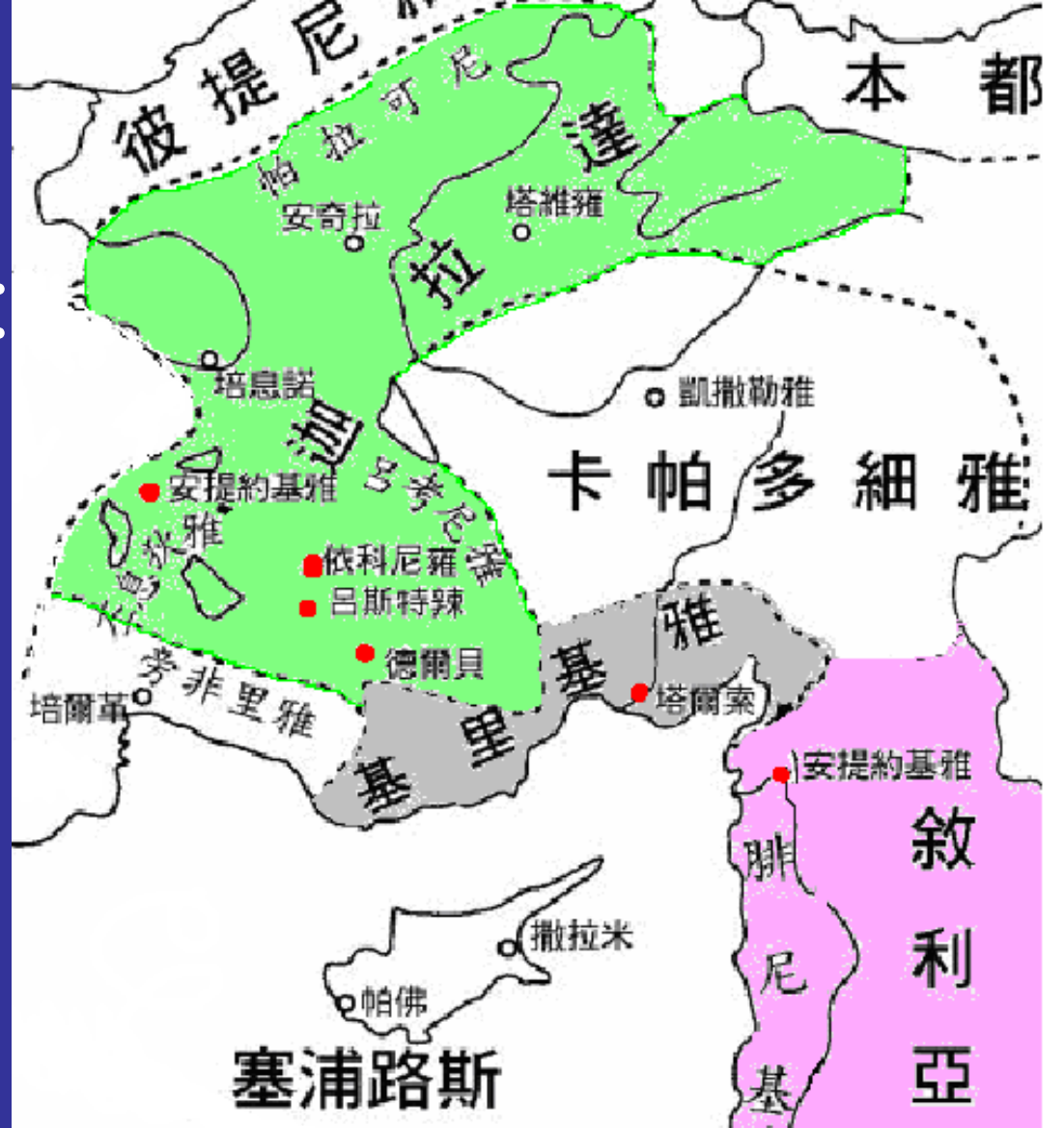
50 - 52AD Paul's Second Missionary Journey

From Antioch in Syria to Cilicia, Galatia (Derbe, Lystra & Iconium), Antioch in Pisidia, Phrygia, Mysia, Troas, Samothrace, Macedonia (Neapolis, Philippi, Amphipolis, Apollonia, Thessalonica & Berea), Illyricum(?), Achaia (Athens, Corinth & Cenchreae), Asia (Ephesus) and back to Palestine (Caesarea & Jerusalem).

Map 24 Paul's Second Missionary Journey
保祿傳教第二次行程 (41-44 歲) (2/2)

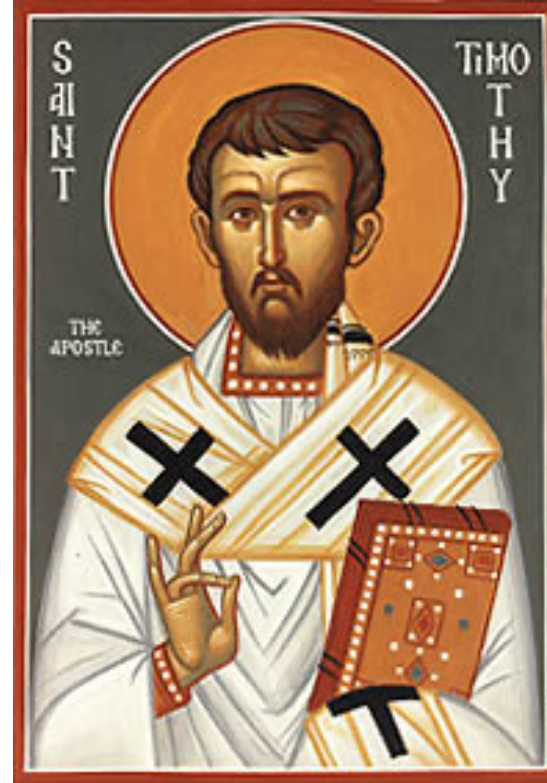
過了些日子，保祿向巴爾納伯說：「我們要回去，視察我們曾講過主道的各城，看看弟兄怎麼樣了。」

(宗15:36)



保祿揀選息拉同行

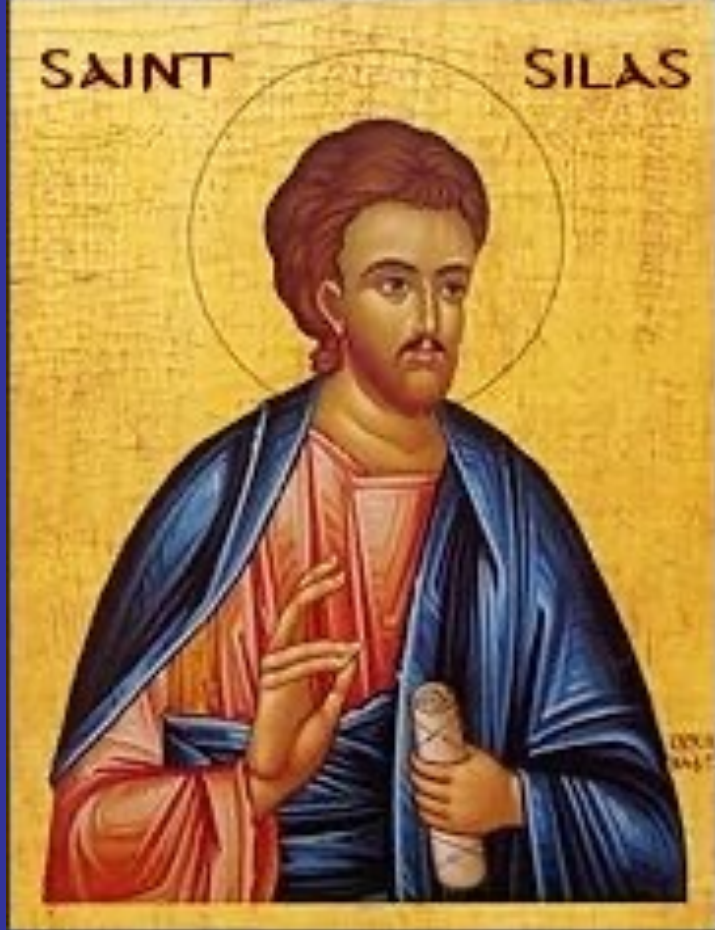
- 1保祿來到了德爾貝和呂斯特辣。
在那裏有個門徒，名叫弟茂德，
是一個信主的猶太婦人的兒子，
父親卻是希臘人，
- 2在呂斯特辣及依科尼雍的弟兄們都稱揚他。
- 3保祿願意他隨自己同去，
為了那些地方的猶太人的緣故，
帶他去行了割損禮，
因為眾人都知道他的父親是希臘人。
- 4當他們經過各城時，就將宗徒和長老
在耶路撒冷所議定的規條，
交給他們遵守；
- 5於是各處教會信德穩固，
數目天天增加。



（Timothy, Timotheus），意思是「敬畏天主的人」。
保祿宗徒傳教事業上的合作人，曾經獲得保祿的兩封書信，即弟前及弟後二書。
他原是呂斯特辣教會的熱心青年教友，被推薦與保祿，作為傳教的助手。他確作了保祿第二及第三次遠行傳教征途上的忠實伴侶（宗16:1-5; 18:5; 19:22; 20:4等）。
他的母親是猶太人，父親是希臘人，保祿曾托他管理及調整得撒洛尼（得前3:2, 6）、馬其頓（宗19:22）及格林多教會的事務（格前4:17; 16:10; 格後1:19）。
保祿第一次坐監時，弟茂德未離左右（哥1:1; 斐1:1）。後來有一個時期委托他在厄弗所教會工作，使該處的教會走上正規（弟前1:3）。但不久之後又匆忙的將他召往羅馬去陪伴孤獨的保祿（弟後4:9-21）。

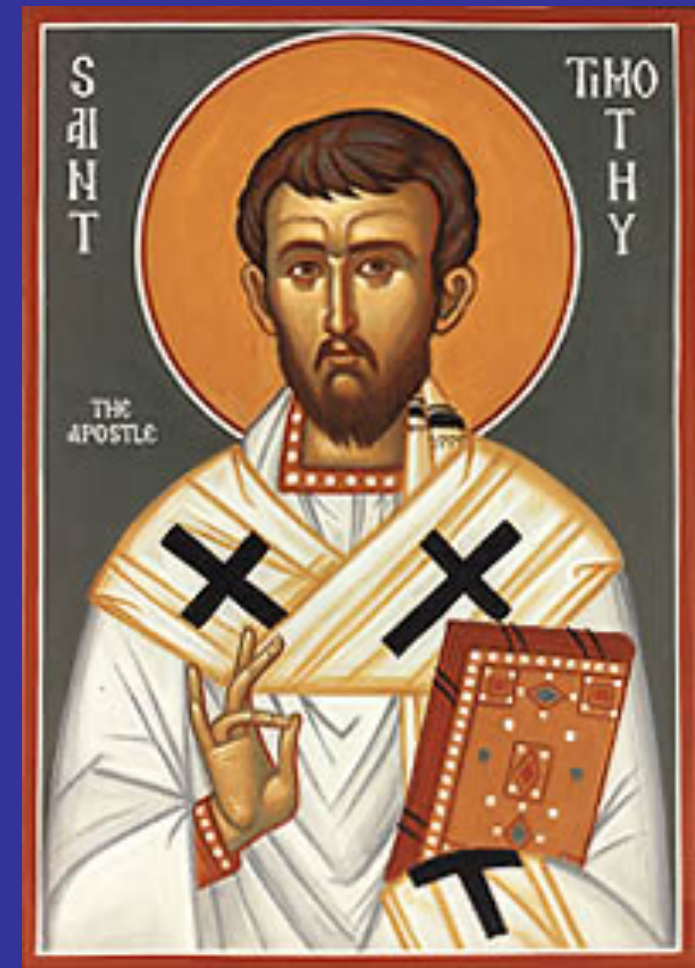


弟茂德的出生地：呂斯特辣



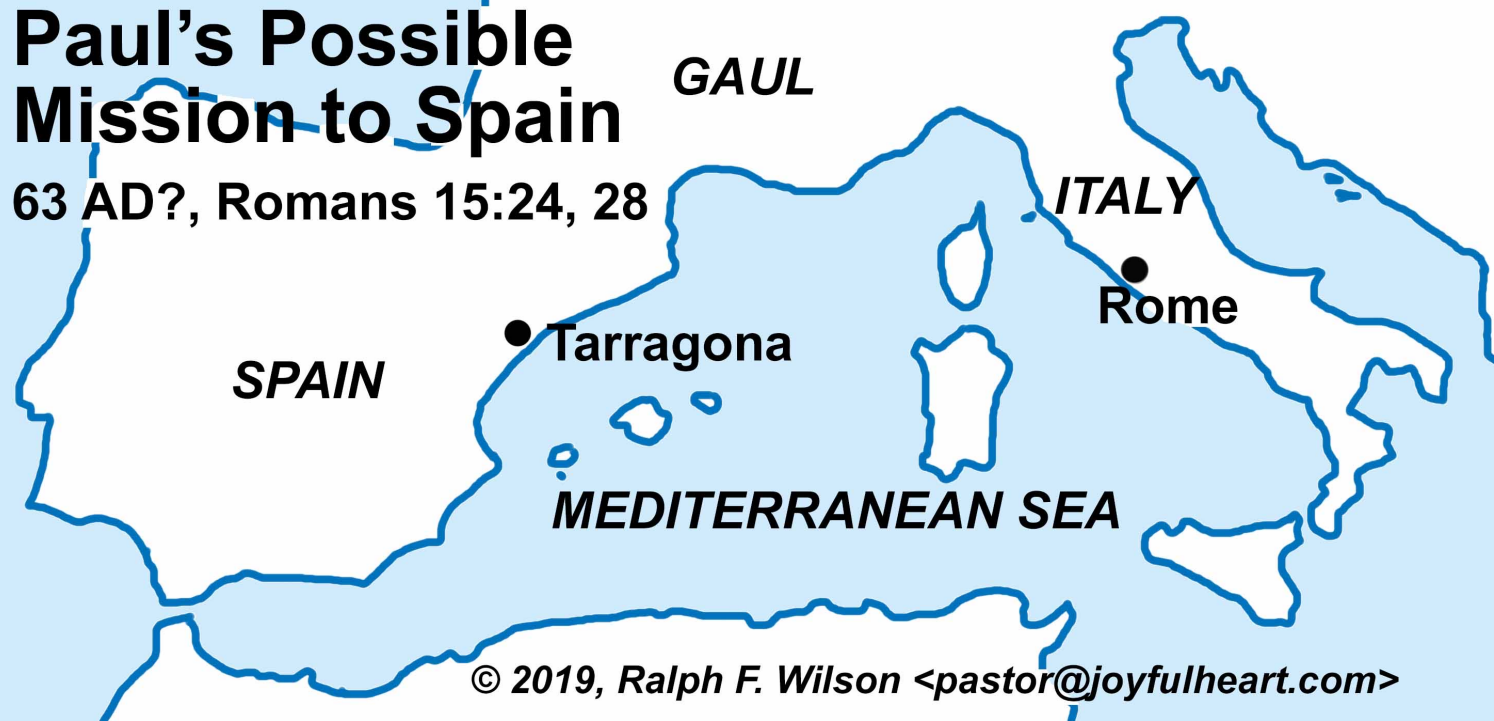
息拉是當地耶路撒冷教會弟兄們的領導人物，保祿在會議中認識他。

以後，保祿在呂斯特辣收弟茂德為徒。(參宗16:1-3)



Paul's Possible Mission to Spain

63 AD?, Romans 15:24, 28



Map: Paul's Possible Mission to Spain (63 AD?, Romans 15:24, 28)

據聞保祿獲釋後到西班牙及東方傳教，最後在羅馬殉道
(55-60歲) (1/2)

- 開庭審訊時，由於控告他的人沒有出庭，因此，當局釋放了他，並取消了控訴他的罪名。
- 保祿繼續向西走，由羅馬抵達西班牙（羅15:24,28；羅馬聖克萊孟致格林多人書5:5-7）（公元63-64年）（55-56歲）。

At any rate, there seems to be a firm Christian tradition that Paul was released for a time before his final execution. Eusebius, writing around 300 AD says: "After pleading his cause, he is said to have been sent again upon the ministry of preaching."[\[454\]](#)

Jerome writes in 392 AD, that at the end of his first imprisonment, "Paul was dismissed by Nero, that the gospel of Christ might be preached also in the West."[\[455\]](#)

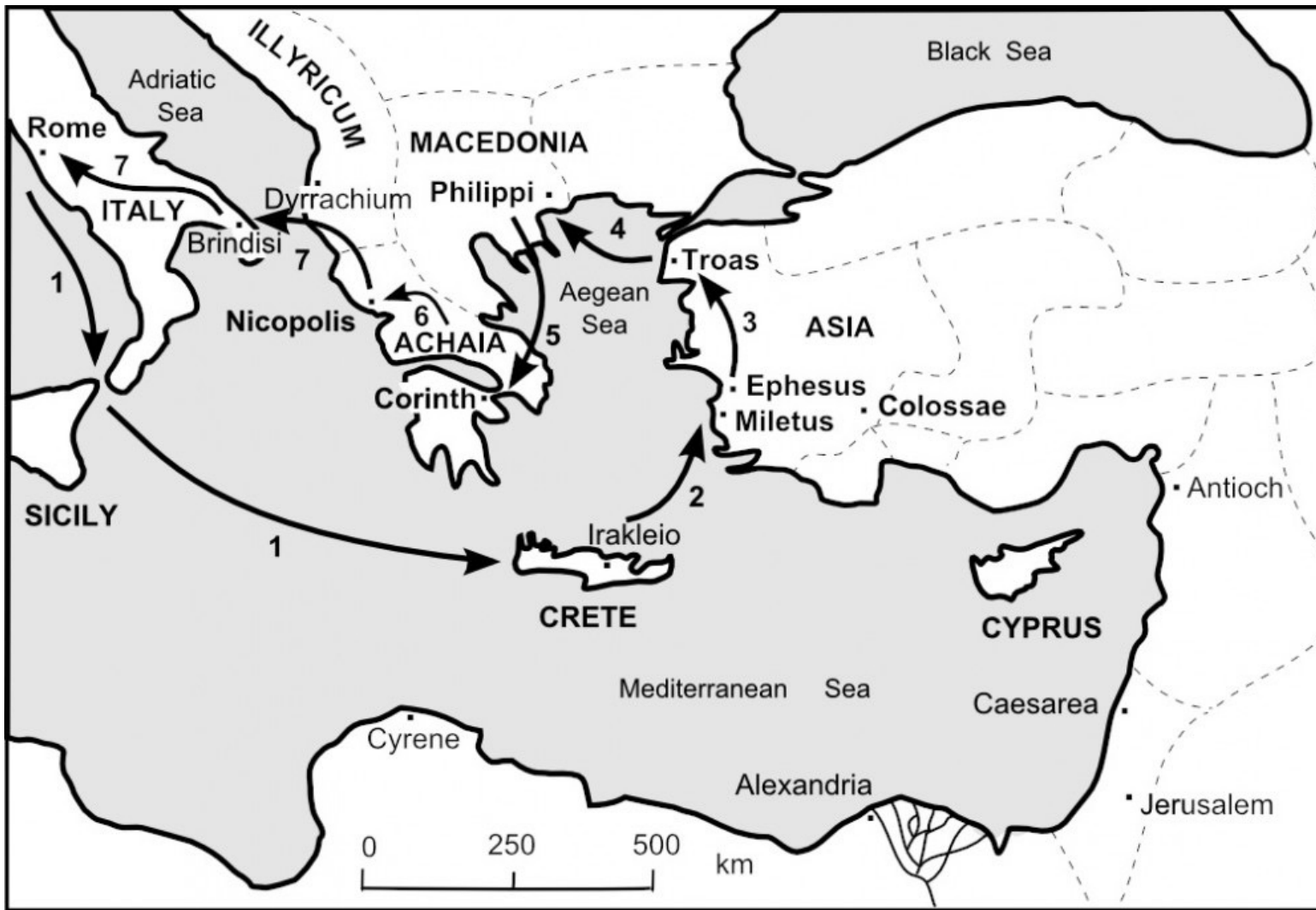
[\[454\]](#) Eusebius, Ecclesiastical History, 2.22.2. : http://www.documentacatholicaomnia.eu/03d/0265-0339,_Eusebius_Caesariensis,_Church_History,_EN.pdf

[\[455\]](#) Jerome, De Viris Illustribus (On Illustrious Men), 5. https://ccel.org/ccel/schaff/npnf203/npnf203/Page_363.html

相傳保祿獲釋後到西班牙傳教



保祿從西班牙回厄弗所巡視東方各教會



Map 28 Paul's 4th Missionary Journey

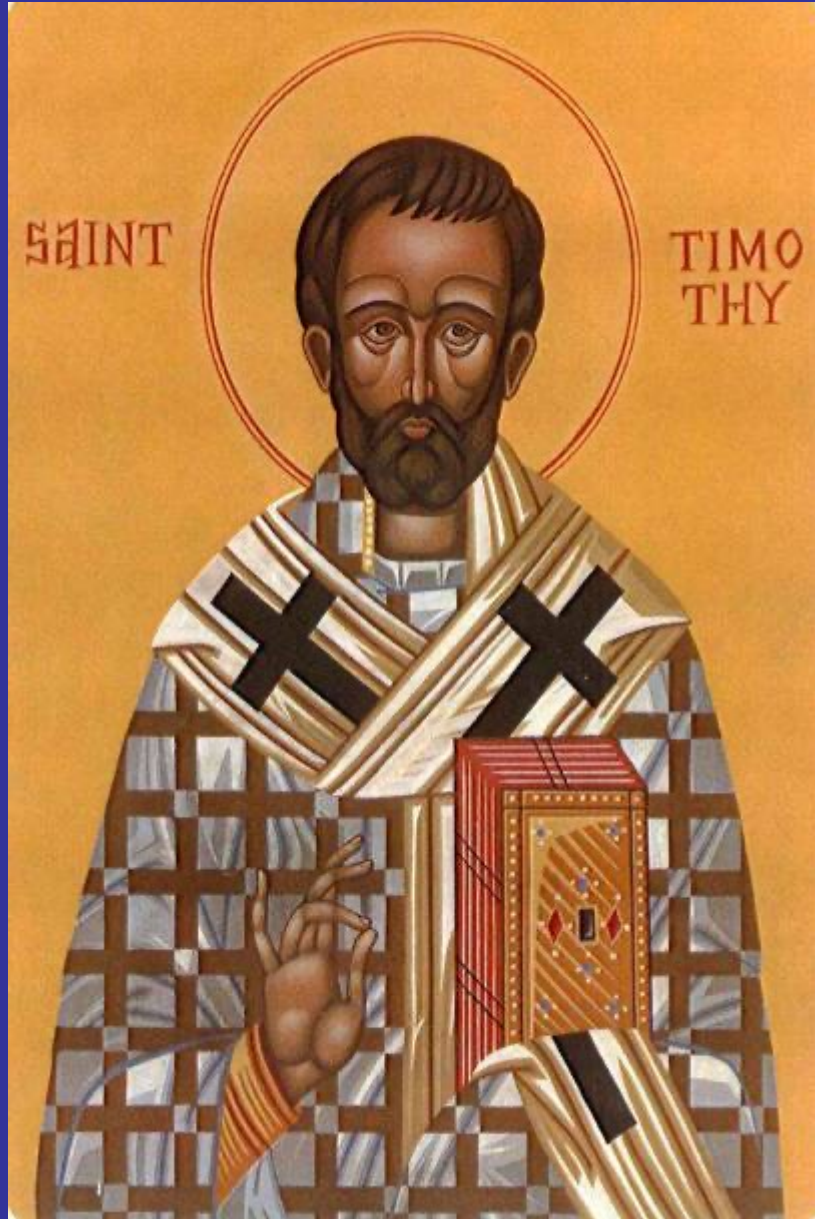
- 保祿重返東方（公元65-67）（57-59歲）
【弟前、鐸】
- 67或68年（59/60歲），火燒羅馬城後，保祿再次被捕，解至羅馬，為主殉道。
【弟後】

As Christian tradition holds, Paul is executed by Nero following the great fire in Rome (64 AD), then Paul has at least two years unaccounted for, from 62 to 64 AD, and perhaps more.

資料：http://www.jesuswalk.com/paul/10_prison.htm

據聞保祿往西班牙之後，重返東方，最後在羅馬殉道（55-60歲）（2/2）

保祿在厄弗所祝聖弟茂德為當地主教



弟茂德自保祿第二次的傳教旅程起，一直陪伴左右，且「如兒子對侍父親般」照顧保祿，是保祿的愛徒。約AD65，保祿將弟茂德留在厄弗所，作當地主教。



保祿從厄弗所到希臘去，
在馬其頓致書給弟茂德，
再次勸導他 善盡職務，
管理教會。

思高聖經：《弟茂德前後書》引言

《弟茂德前後書》與《弟鐸書》通常稱為「牧函」，因為這三封信是寫給作神牧的，同時教訓他們應怎樣管理教會和照顧人靈。三「牧函」中所含有的規勸，雖是保祿對一時一地的教會光景所發的，但為萬世萬代，尤其對主教神父有其永恆的價值。再由三「牧函」中所述的教會情形來看（弟前1:3；弟後4:12,20；鐸3:12），可知這三封書信是保祿晚年的作品，即寫於公元65至67年間。

弟茂德生於呂考尼雅省呂斯特辣城，母為猶太人，父為外邦人。大約在保祿第一次傳教道經呂斯特辣時，他同母親和外祖母一同受洗進教（弟後1:5）。當保祿二次傳教道經該城時，聽說他是一個熱心有為的青年，便收他為徒，作自己傳教的助手（宗16:1-3）。從此時起（公元50年），弟茂德幾乎常與保祿同行（見《宗》及保祿各書信）。至公元65年，保祿巡視東方各教會時，將弟茂德留在厄弗所，祝聖他為當地的主教（弟前1:3；弟後1:6）。公元67年保祿二次被囚於羅馬時，召他到羅馬受囑（弟後4:9,21）；弟茂德是否在保祿致命前來到了羅馬，我們不得而知，傳說：保祿殉道後，他又返回厄弗所，於公元97年為主殉道而死。

.....

思高聖經：《弟茂德前後書》引言

.....

《弟前》大約是公元65年寫於馬其頓（1:3）。依理而論，保祿離開厄弗所時，必曾指教過弟茂德當怎樣管理教會，及至到了馬其頓，覺得仍有以書面指示他的必要，因此便寫下了這封書信。

本書因是師傅勸勉自己的愛徒的書信，所以處處洋溢着慈父的愛情與關懷。弟茂德因比較年輕（4:12），實在需要他的勸導，使他在滿布艱難危險的東方教會中，善盡自己的崇高職責。

本書因是真情的流露，所以沒有甚麼系統，今將其內容略述如下：

1章論應如何攻擊各種異端，為保存福音真道；

2章論當如何祈禱；

3章論當如何選立聖職人員；

4章論假學士的危害；

5章論當如何對待教會內各級人士；

6章各種勸言；最後勸勉弟茂德要妥善保管所受的寄托和宗徒的傳授（弟後2:2）。

.....

弟茂得前書

			丙年讀經二	
1章	論應如何攻擊各種異端，為保存福音真道；	弟前1:12-17	常年期 第二十四主日	基督耶穌來，是為拯救罪人。
2章	論當如何祈禱；	弟前2:1-8	常年期 第二十五主日	要為一切人懇求天主，因為他願意所有人得救。
3章	論當如何選立聖職人員			
4章	論假學士的危害			
5章	論當如何對待教會內各級人士			
6章	各種勸言；最後勸勉弟茂德要妥善保管所受的寄托和宗徒的傳授	弟前6:11-16	常年期 第二十六主日	務要保守這訓令，直到我們的主耶穌基督的顯現。

思高聖經：《弟茂德前後書》引言

.....

《弟後》是保祿書信中最後的一封信，因而可稱為宗徒的遺囑。由本書內容得知：保祿第二次在羅馬被囚時，已覺到再沒有獲釋放的希望（4:6-8），身邊祇有路加一人（4:11），所以他甚渴望自己的愛徒弟茂德也能在他的左右，遂寫下了這信，叫他急速前來羅馬（4:9,21）。但他又怕死前不能見到自己的愛徒，所以把他最後要向弟茂德所說的話，寫在本書裏，勸他善盡自己的職責。是以本書應是在公元66年寫於羅馬。

保祿在本書內將自己的心事，盡量表露於外，並將自己內心的痛苦，所受的災難，也一一告知他的愛徒，希望他見到自己的榜樣，鼓起勇氣，為基督忍受一切。

本書敘事，沒有系統，祇是就事論事：

- 1章論傳福音應有的熱火與勇敢；
- 2章論基督徒當有的忍耐，並應避免爭辯與空談；
- 3章論未來的磨難及應如何堅持信仰；
- 4章論當如何宣講福音，應如何追隨他的榜樣。

讀經二（要為一切人懇求天主，因為他願意所有人得救。）

恭讀聖保祿宗徒致弟茂德前書 2:1-8

親愛的：

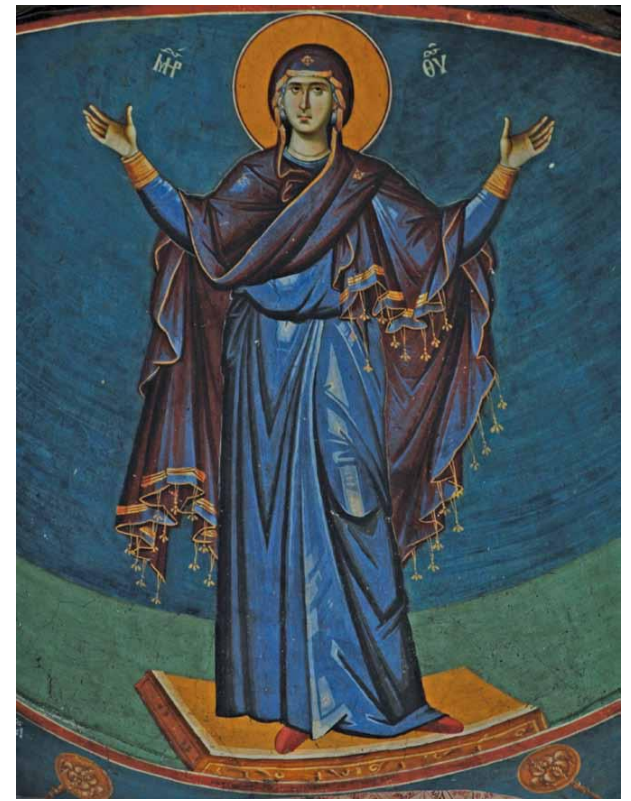
首先我勸導眾人，
要為一切人，並為眾君王，及一切有權位
的人，懇求、祈禱、轉求和謝恩，
為叫我們能安心，虔敬、端莊、寧靜和
平安的生活。

天主教教理2629-2638

這原是美好的，並在我們的救主天主面前，
是蒙受悅納的。

因為他願意所有人得救，並充分認識真理。

.....



.....

因為天主只有一個，在天主與人之間的中保，也只有一位，就是降生成人的基督耶穌。

基督奉獻了自己，為眾人作贖價；
這事在所規定的時期，已被證實了，
而我也就是為了這事，被立為宣道者和宗徒，
在信仰和真理上，做了外邦人的教師。
我說的是真話，並無虛言。

我願意男人，在各地，舉起聖潔的手祈禱，
不應發怒和爭吵。——上主的話。

又願意女人們服裝端正，以廉恥和莊重裝飾自己，不要用鬢髮和金飾，或珍珠和極奢華的服裝，而要以善行裝飾自己，這纔合乎稱為虔敬天主的女人。（弟前2:9-10）



從第二世紀起，我們已有殉道者聖猶思定的見證，他描述了感恩祭程序的基本輪廓。直到今天，這輪廓仍完好地為各大禮儀族群所保存。聖猶思定曾在公元155年左右，向外教皇帝虔誠者安多尼(Antoninus Pius)解釋基督徒所做的：

在我們稱為「太陽日」這天，住在城市和鄉間的信眾，都前來聚集在同一地方。

按照時間許可，誦讀宗徒的記載和先知的著作。

讀經者讀畢，主席便教導和勉勵會眾仿行這些美好之事。

然後，我們一同起立祈禱：為我們自己.....，也為所有其他的人祈禱，無論他們身在何地，好使我們都能正直地生活和行動，並忠於誠命，以獲得永遠的救恩。

祈禱結束後，我們彼此親吻。

..... 然後，有人遞上餅與一杯混合了水的酒，交給眾弟兄的主席。

他接過餅酒，便因子及聖神之名，光榮稱頌宇宙之父；並以相當長的時間感恩(希臘文：*eucharistian*)，使我們堪當領受這些恩賜。

當他祈禱和感恩完畢，全體會眾便高聲回應：「阿們」。

主席感恩與民眾回應之後，我們中那稱為執事者，就把祝謝過的餅以及酒和水，分給在場參禮的人；也帶給那些不在場的人。

那些富裕的，和願意的人，按照各人的能力捐獻。收集的捐獻，交給主席，用來幫助孤兒寡婦、病人或因其他原故而有所匱乏的人，如囚犯、移民等。總之，是援助所有貧困的人⁽¹⁾。

⁽¹⁾聖猶思定，《護教書》1,65-67: PG 6,428-429

拜占庭禮金口聖若望禮典

(打開「聖門」)

(輔禮打開「北門」)

(執事奉香後，返回聖所)

(執事：神父，請祝福吧！)

(司鐸舉起福音書，在聖餐桌上劃十字聖號，且高聲應唱。)

**司鐸：願聖父、聖子、聖神的國度受讚美，現在，以至永遠，
及世之世。**

眾：阿們。

大禱文

(信眾坐／立)

(執事經「北門」，到聖門外，面對聖門，唱出大禱文)

執事：讓我們在平安中懇求主。

眾：上主，求你垂憐。

執事：為天賜的平安和靈魂的救贖，我們懇求主。

眾：上主，求你垂憐。

執事：為全世界的和平、天主的聖教會安定團結，我們懇求主。

眾：上主，求你垂憐。

執事：為這神聖的居所，和懷著信心前來敬畏天主的眾人，我們懇求主。

眾：上主，求你垂憐。

.....



拜占庭禮金口聖若望禮典

.....

執事：為我們可敬的教宗（某某）、宗主教（某某）、
主教（某某）、眾司鐸、執事、全體聖職人員和所有信眾，
我們懇求主。

眾：上主，求你垂憐。

執事：為我們的國家、政府、公務員和護衛我們的人，
求主在種種善行中支持並堅強他們，我們懇求主。

眾：上主，求你垂憐。

執事：為我們所居住的城市和其他城鎮、鄉村和居住其中的信友，我們懇求主。

眾：上主，求你垂憐。

執事：為風調雨順、五穀豐登、四季平安，我們懇求主。

眾：上主，求你垂憐。

執事：為海、陸、空的旅客和病人、受苦痛者和獄中囚徒，為他們的得救，我們
懇求主。

眾：上主，求你垂憐。

.....



拜占庭禮金口聖若望禮典

.....

執事：為我們能脫免一切患難、憤怒、危險和困境，我們懇求主。

眾：上主，求你垂憐。

執事：上主，請以你的恩寵幫助和拯救我們，垂憐並保護我們。

眾：上主，求你垂憐。

執事：我們紀念至聖無玷榮福天主之母、卒世童貞瑪利亞和諸位聖徒，我們彼此交託，整生交託於主基督。

眾：上主，求你收納。

司鐸：一切光榮、榮耀和尊崇，都歸於你，聖父、聖子、聖神，現今，直到永遠！

眾：阿們。



救主受難紀念 (聖周五)

信友禱文 (為普世祈禱)

聖道禮以「信友禱文」結束。

「信友禱文」方式如下：執事，或沒有執事時，由聖言宣讀員，在讀經台，詠唱或讀出祈禱意向，邀請大家祈禱。

全體隨即靜默祈禱片刻。

然後，主禮在座位，或視乎情況，在祭台前，伸手，詠唱或誦念禱文。

信眾於整個「信友禱文」部分，可保持站立或跪下。

又可按傳統，讀出祈禱意向後，執事邀請信眾跪下，說或唱：請跪下。
全體跪下；默禱片刻後，執事再邀請信眾起立，說或唱：請起立。
然後，主禮伸手，誦念禱文。

一、為聖教會

執事或聖言宣讀員：親愛的兄弟姐妹，請為天主的聖教會祈禱。求我們的主、天主，恩賜教會平安團結，及在全球各地守護她；並賜我們生活安定，好能光榮全能的天主聖父。

默禱片刻

主禮：全能永生的天主，你在基督內，將你的榮耀，啟示給萬民。求你護守你憐愛人類的工程，使你散布於全球的教會，能以堅定的信仰，不斷宣揚你的聖名。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。

信眾：亞孟。

二、為教宗

三、為所有聖秩人員及全體信友

四、為候洗者

五、為基督徒合一

六、為猶太人

七、為不信仰基督的人

八、為不信天主的人

九、為公職人員

十、為受新冠肺炎疫情折磨的人祈禱（2020年新增）

十一、為遭受苦難的人

1570年羅馬彌撒經書
聖瞻禮六耶穌苦難聖死
公祈禱

- 一. 為聖教會
- 二. 為教宗
- 三. 為聖教會各等級
- 四. 為執政者
- 五. 為望教者
- 六. 為信友的各项需要
- 七. 為聖教會統一
- 八. 為猶太人的歸化
- 九. 為外教人的歸化

從禮儀歷史看信友禱文的真相和意義

「信友禱文」（或稱「公共禱文」）是感恩祭禮儀中最先有的經文之一，比「集禱經」的歷史還早。「集禱經」的最早紀錄，是五世紀中葉，而在聖奧斯定（354 — 430）的描述裏面，還沒有集禱經。

「信友禱文」在禮儀中最早的紀錄，是在公元一五八年聖猶斯定的「第一護教書」六十七章。根據當時的描述：「在日曜日的一天，大家從市鎮、鄉間趕來集會慶祝。依照時間多少，讀宗徒和先知的記述；讀完後，主禮人講話，勉勵聽眾依照這些嘉言生活，然後大家起立祈禱……接着把餅和加了水的酒帶上。主禮人按自己力量獻上祈禱和感恩，大家應答亞孟。以後是把這些祝謝過的物品分給在場的人，一部份由執事帶給不在場的，同時那些生活充裕的，作自由捐獻；收集到的，交由主禮處理，以救助孤兒寡婦。」從以上紀錄，非常清楚，當時感恩祭中的聖道禮非常簡潔；主要是讀經、講道和公共祈禱（信友禱文），同時，可見這公共祈禱是回應上主聖言的禱告，也是聖道禮儀裏的第一個禱文。同樣的在公元二五年，聖希波律的「宗徒傳承」裏所描寫洗禮感恩祭的過程也是如此：「（在洗禮及堅振後）……從此，他們（新教友）可與全體子民一起祈禱。」

聖事篇 感恩禮的沿革之三

一二七

禮者，履也

一二八

禱；在領受這些（洗禮、堅振）之前，他們不可與信眾一同祈禱。當他們祈禱之後，便讓他們彼此獻上平安之吻……（接着是「獻禮」和感恩經等）。可見「信友禱文」（公共祈禱）是受洗的天主子民向天父的禱告，同時，也是回應上主聖言的首要禱文。

至於在歷史上「信友禱文」是怎樣的呢？羅馬教會的禮儀文件並沒有存留關於每次感恩祭所用的「信友禱文」的經文，只有聖週星期五紀念主苦難禮儀裏結束聖道禮儀的「公共祈禱」一直存留到今天。這聖週五的「公共祈禱」，保留了最初的羅馬方式（這方式已見於六、七世紀的*Ge. Lasianum* 禮書第 400 — 417 號），就是由執事提出每個祈禱的意向（基本上是為全教會、聖職人員、政府、望教者、異教或裂教者、猶太人、及教外人士的禱告）；然後全體跪下默禱片刻，之後執事再邀請起立，主禮誦念為該意向的禱文，每個意向都這樣做。這種古老的做法，是相當隆重冗長的，然而名副其實的是「公共祈禱」，因為是大家一起為整個人類不同的需要而獻出的禱告。然而東方教會則採用比較簡單的「禱文」（*Ti tany*）方式，就是由執事提出意向，而全體以「上主求祢垂憐」來回應，就好像今日唱聖人列品禱文或唸聖母德敘禱文一樣，這簡潔的方式，早於四世紀末的「宗徒典章」已有記載，而一直沿用到今天。不單如此，他們還保留了最古老的習慣，在宣讀聖言及講道後，首先為慕道者祈禱，然後遣散慕道者；（可惜羅馬禮於中世紀時因為沒有慕道者而取消了這習慣；然而今日的「成人入教禮典」已重新恢復這良好的傳統。）之後，

「禮者·履也」



「禮者·履也」（原出「說文解字」）
以示「禮儀乃基督與我們同行」之意，並表達禮儀祈禱與日常生活的
豐富關係和挑戰。

已受洗的信友便再一次彼此代禱和爲其他意向祈禱，故此這部份的祈禱，是名副其實的「信友（已領洗的教友）禱文」，而有別於爲慕道者的祈禱。故此，「信友禱文」這名稱並不是說除神職以外信友的祈禱，而是指全體已受洗的天主子民——包括神職和信友，一起回應上主聖言的禱告。

「信友禱文」既然是這麼古老和重要，爲什麼後來的羅馬禮感恩祭，特別是梵二以前的庇護五世彌撒書，却没有信友禱文呢？要回答這問題，則一定要了解歷史裏「信友禱文」在羅馬禮中的滄桑史了。

首先我們明白，羅馬式的公共祈禱是相當冗長複雜的，而東方教會的信友禱文方式則較簡潔方便，故此，根據記載，教宗澤刺旭一世（492 — 496）早已引進了東方的「信友禱文」方式，來代替冗長的羅馬式公共祈禱；爲此教宗額我略一世（590 — 604）曾爲此辯護說，東方禮式是信衆以「上主求祢垂憐」來回應執事讀出或唱出的意向，而羅馬的禱文特色，却是執事在宣示意向後，同時也提示回應「上主、求祢垂憐」，或「基督、求祢垂憐」，然而從六至七世紀其間這類似東方「禱文」式的「信友禱文」，本來在講道之後的，却被移到禮儀開始讀經之前，甚至與「進堂詠」合併（原因可能爲節省時間。）。而額我略一世更於平日感恩祭時把這禱文的意向部份取消，只唱（唸）上主求祢垂憐、和基督求祢垂憐的對答，以後，漸漸地連主日感恩祭也沒有了意向的部份。中世紀的羅馬經本，更再一步簡化而只留下回答的部份共九次（三次「上主」三次

聖事篇 感恩禮的沿革之三

一二九

禮者，履也

一三〇

「基督」再三次「上主」。而中世紀的西方教會音樂，更以此譜出不同的詠唱方式。到此，「信友禱文」在羅馬禮的感恩祭中已面目全非，甚至消失了，只保留了聖週五的「公共祈禱」，或授予神品時的「列品禱文」等一些痕跡而已。直到梵二禮儀革新，才重新恢復了「信友禱文」的本來面目和意義。在一九七〇年的新羅馬彌撒書總論中，說明「信友禱文」或「公共祈禱」，是天主子民行使其司祭職，爲整個人類的代禱，故理應包括在彌撒聖道禮內，其中當爲教會、政府、各人的需要及世界的得救禱告。（45，47）

從以上的歷史分析，可見「信友禱文」是全體天主子民的禱告；是受了洗的天主子女的權利和義務。它是「公共祈禱」，因爲這祈禱的內容包括了上主所鍾愛的整個人類，正如弟前三章1-6節所說，要爲衆人的得救而禱告和謝恩；然而最重要的，「信友禱文」是回應上主聖言的禱告，是天主的聖言在我們心中的動力，促使我們舉心向上，在聖神內包容全體人類而呼號「阿爸，父呀！」（羅馬八26，30；迦四6，7），故此信友禱文一定要與當日讀經和今日生活有關。其實，在我們向上主傾訴之前，全知的天主早已知悉我們的需要，然而，我們宣之於口，是爲我們要在天主面前，彼此紀念和提醒，爲此意向的提示和邀請，是向團體發出的，比如：請爲……祈禱……我們同聲祈禱」。（1984年11月30日公教報14版見註），然後整個團體就此意向一起祈求說：「上主，求祢俯聽我們。」（或類似的向上主請求的短誦。）當然，這祈求也是我們付諸實行的「

「禮者·履也」



「禮者·履也」（原出「說文解字」）
以示「禮儀乃基督與我們同行」之意，並表達禮儀祈禱與日常生活的
豐富關係和挑戰。

份不可或缺的動力呢！

在今日，「信友禱文」為我們更有特殊的作用，因為一般禮儀經文已經編訂劃一，唯有「信友禱文」是每個禮儀團體可自由按當日聖言和今日生活而自行編寫的；這正是使聖道與生活的祈禱合而為一的最好途徑之一；惟望各堂區或禮儀團體編寫信友禱文時，不是為寫而寫，而是在天主聖言的感動下，放眼人類今日的生活，而誠於中，形於外的真正祈禱。

註①：請參考—

1. ANAMNESIS, 3/2 CASALE MONF. TO, 1983, PP.203, 217-223.

2. J.A.JUNGSMANN, THE MASS OF THE ROMAN RITE, Vol.1, NEW YORK, 1950 PP.333-346.

註②：有關信友禱文—教區禮儀委員會提供—

弟前二：1~2：「首先我勸導眾人，要為一切人懇求、祈禱、轉求和謝恩，並為眾君王和一切有權位的人，為叫我們能以全心的虔敬和端莊，度寧靜平安的生活。」

梵二禮儀憲章(NO-53)：福音及講道後的「公共禱詞」或「信友禱詞」應該恢復，尤其是在主日及法定慶節，以便民衆參加。為聖教會，為國家的長官，為遭受各種困難者，

聖事篇 感恩禮的沿革之三

一三一

禮者，履也

一三二

為整個人類及全世界的得救而祈禱。

彌撒總論(NO-45)：信友念「信友禱詞」是執行自己的「司祭職務」：為眾人祈禱。(NO-46)：祈禱意向的順序：通常是(一)為教會的需要；(二)為國家官長，和全世界的得救；(三)為遭受各種困難的人；(四)為本地社會。然而，於某些特殊慶典中，如堅振、婚禮、殯儀，可依典禮的特殊性質，有更切實的祈禱意向。(NO-47)主持祈禱，以簡短的說話邀請信友祈禱，並結束祈禱，是主祭的職務。祈禱的意向，最好由執事，或其他人士誦唸。信友團體則於每端祈禱意向後，或以呼求的公禱，或以靜默的心禱，表示自己的祈求。

預備信友禱文的程序：

- 一、反省、默想該日的讀經；
- 二、放眼我們團體所處的現況；
- 三、從天主聖言的光照下，意識到今日我們的需要；
- 四、列出祈禱意向，（參看彌撒總論NO-46最少有四個，但不應超過九個）；
- 五、選擇一句適合群眾的答句。

信友禱文的特色：

「禮者·履也」



「禮者·履也」（原出「說文解字」）
以示「禮儀乃基督與我們同行」之意，並表達禮儀祈禱與日常生活的
豐富關係和挑戰。

一、是一個團體的祈禱：

＊所以該是「我們同聲」祈禱。

＊所以不是個人指向天主的祈禱。

＊是團體履行司祭職的表現。

二、是普世性的祈禱：因為基督的教會有一個普世性的使命。

三、是一個祈求：有別於感恩祭中其他讚頌，謝恩等祈禱。

四、是一個對答式的祈禱：（參看彌撒總論 No-47）。

＊主祭：開端與結束。

＊執事或信友：宣告祈禱的意向。

＊團體：一起祈求上主。

信友禱文的形式：

信友禱文既然是一個團體的祈禱，因此禱文的形式不是直接指向天主的，不能寫成：上主，求祢以祢的真光照祢的教會。

應用邀請團體方式，邀請的方式可以有許多種，例如：

點題式的——例：請為教會祈禱，求主……

聖事篇 感恩禮的沿革之三

一三三

禮者，履也

一三四

引導式的——例：藉着先知，天主曾恩許我們和平的遠景，現在讓我們求主消除民族之間之仇恨……（將臨期首主日，讀經一）。

較直接式的——例：為使基督的教會廣傳於世，我們同聲向上主祈求。

讀信友禱文的地方

彌撒總論 NO-132：「司祭念信友禱詞的『引言』後，執事或信友在讀經台，或其他適宜處所，念祈禱意向」。

＊讀經台：（彌撒總論 NO-272），天主聖言的尊高，要求在聖堂內有一合適的位置，為恭讀聖經；並在聖道禮儀時，信友的注意力自然集中於此。讀經台最好是堅定穩固的，不是簡單，可移動的。

在讀經台上恭讀聖經，答唱詠，復活讚，講道和信友禱文。領經員、歌詠員、歌詠團指揮，不宜走上讀經台。

信友禱文因為是發自天主聖言，是聖道禮的一部份，故可在讀經台上讀。

「禮者·履也」



「禮者·履也」（原出「說文解字」）
以示「禮儀乃基督與我們同行」之意，並表達禮儀祈禱與日常生活的
豐富關係和挑戰。

信友禱詞 (*Oratio universalis*)

69. 在「公禱」(*oratio universalis*) 或稱「信友禱詞」(*oratio fidelium*) 裡，會眾以某種方式對那以信德接受了的天主之聖言作回應，並執行他們藉洗禮領受的司祭職務，為眾人的得救向天主呈上祈禱。在有會眾參與的彌撒中，通常宜有信友禱詞，一同為聖教會、為執政者、為有各種急需的人，並為全世界、全人類的得救，同聲祈禱⁶⁷。

70. 祈禱意向的順序通常是：

- a) 為教會的需要；
- b) 為政府，為全世界的得救；
- c) 為遭受各種困難的人；
- d) 為地方團體。

然而，在某些特殊慶典中，如堅振、婚禮、殯葬禮儀等，宜有更切合特殊情況的祈禱意向。

71. 主祭在自己的座位領導念信友禱詞，他以簡短的勸言邀請信友祈禱，並以祈禱文 (*oratio*) 結束信友禱詞。

所提出的祈禱意向，應適度有節、言詞簡潔、既自由又審慎，能表達出整個團體的需要。

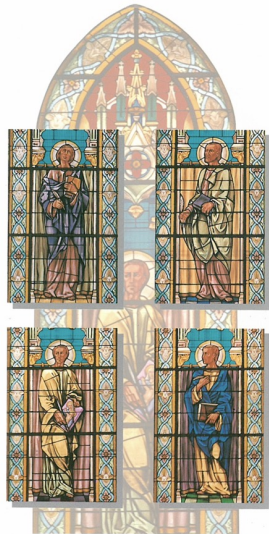
祈禱意向在讀經台或在其他合適的位置，由執事、唱經員、讀經員或另一位信友誦念或誦唱⁶⁸。

會眾站立，於每端祈禱意向後，以共同的答句，或以靜默的心禱，表達出自己的祈求。

⁶⁷ 參看「禮儀」n. 53.

⁶⁸ 參看聖禮部，《大公之中訓令》(*Inter Oecumenici*), 1964/9/26, n. 53, AAS, 56 (1964), p. 890.





天主教香港教區
禮儀委員會出版

附錄二

如何編寫信友禱文

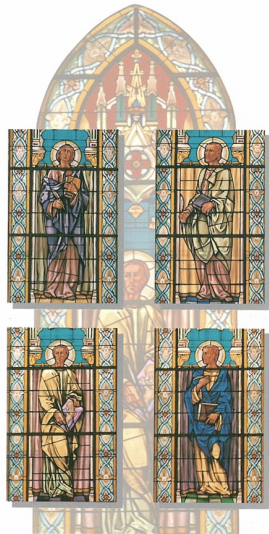
宣讀聖言和講道後的「信友禱文」，是全體天主子民的禱告；是受了洗的天主子女的權利和義務。它是「公共祈禱」，因為這祈禱的內容包括了上主所鍾愛的整個人類（《禮儀憲章》53），正如弟前 2：1-6 所說，要為眾人的得救而禱告和謝恩，為叫我們能以全心的虔敬和端莊，度寧靜平安的生活；然而最重要的，「信友禱文」是回應上主聖言的禱告，是天主聖言在我們心中的動力，促使我們舉心向上，在聖神內包容全人類而呼號「阿爸，父呀！」（羅 8：26-30；迦 4：6-7）故此，信友禱文一定要與當日讀經和今天生活有關。其實，在我們向上主傾訴之前，全知的天主早已知悉我們的需要，然而，我們宣之於口，是為我們要在天主面前，彼此紀念和提醒，所以這意向的提示和邀請，是向團體發出的，比如：「請為……祈禱，……我們同聲祈禱！」然後整個團體就這意向一起祈求說：「上主，求祢俯聽我們。」（或類似向上主請求的短誦）當然，這祈求也是我們付諸實行的一份不可或缺的動力。

1975年《梵二羅馬彌撒經書總論》45 號：信友藉「信友禱文」執行自己的「司祭職務」：為眾人祈禱。46 號：祈禱意向的順序：通常是（一）為教會的需要；（二）為國家人民，和全世界的得救；（三）為遭受各種困難的人；（四）為本地團體。然而，於某些特殊慶典中，如堅振、婚禮、殯儀，可依典禮的特殊性質，有更切實的祈禱意向。47 號：主禮以簡短的說話邀請信友祈禱，並

在宣告所有意向後，以祈禱結束。宣告信友禱文的意向，可由執事或其他人士、甚或聖言宣讀員、領經員等擔任。信友團體則於每端祈禱意向後，以呼求垂允的短句，或以靜默的心禱，請求主接納團體的禱告。

預備信友禱文的程序

1. 反省、默想該日的讀經。
2. 放眼我們團體所處的現況。
3. 在天主聖言的光照下，意識到今日我們的需要。
4. 列出祈禱意向，（最少有四個，但不宜太多，免得使這部份太累贅及重複。最後一項意向，最好是請大家靜默片刻，為每人各自的需要祈禱。）
5. 選擇一句適合群眾的答句，作為全體信友的回應。



天主教香港教區
禮儀委員會出版

信友禱文的特色

一．是邀請整個團體的祈禱：

- 1．所以每個意向的結語該是「我們同聲祈禱」。
- 2．意向的表達方式，不是個人指向天主的祈禱，所以不應寫成：上主，求祢以祢的真光光照祢的教會；而應用邀請團體的方式。邀請的方式可以有許多種，例如：

點題式：請為教會祈禱，求主……我們同聲祈禱。

引導式：藉著先知，天主曾恩許我們和平的遠景，現在讓我們求主消除民族之間的仇恨……我們同聲祈禱。（將臨期首主日，讀經一）。

直接式：為使基督的教會廣傳於世，我們同聲祈禱。

二．是普世性的祈禱，即基督的教會放眼普世，為全人類的得救祈禱。

三．是祈求和代禱，故有別於其他讚頌，謝恩等祈禱。

四．是一個對答式的祈禱：

主祭：以導言邀請大家祈禱，並在宣告了全部意向後，以祈禱結束信友禱文。

執事或信友：宣告祈禱的意向。

團體：一起祈求上主，並以短句回應。

五．信友禱文是聖道禮儀的一部份，故此可在讀經台宣讀：

「主禮在自己的位置開始信友禱文的『導言』後，執事或信友在讀經台，或其他適宜的位置，宣告祈禱意向」（《梵二羅馬彌撒經書總論》132）。（讀經台只能用作恭讀聖經、答唱詠、講道和宣告信友禱文。所以領經員、歌詠員、聖詠團指揮，不應走上讀經台。）

結語

在今日，「信友禱文」為我們更有特殊的作用，因為一般禮儀經文已經編訂劃一，唯有「信友禱文」是每個禮儀團體可自由按當日聖言和今天生活而自行編寫的；這正是使聖道與生活的祈禱合而為一的最佳途徑之一；所以希望各堂區或禮儀團體編寫「信友禱文」時，不是為寫而寫，而是受天主聖言的感召，放眼人類今天的生活，而使之成為「誠於中，形於外」的真正祈禱。

諸聖禱文

執事：請大家起立。

（全體起立。主教們免冠。）

（主禮主教合掌，邀請信眾祈禱。）

主禮：親愛的兄弟姐妹：請大家祈禱，望全能
仁慈的天主，為了教會的益處，把豐富
的恩寵賜給被選的周守仁神父。

執事：請大家保持站立。

（候任主教俯伏在地。）



（領）上主！求祢垂憐我們。

（眾）上主！求祢垂憐我們。

（領）基督！求祢垂憐我們。

（眾）基督！求祢垂憐我們。

（領）上主！求祢垂憐我們。

（眾）上主！求祢垂憐我們。

（領）天主之母聖瑪利亞。

（眾）請為我們祈禱。

聖彌額爾。

請為我們祈禱。

天主的諸聖天使。

請為我們祈禱。

聖若翰洗者。

請為我們祈禱。

聖若瑟。

請為我們祈禱。

聖伯多祿及聖保祿。

請為我們祈禱。

聖安德肋及聖若望。

請為我們祈禱。

聖雅各伯及聖多默。

請為我們祈禱。

聖斐理伯及聖瑪竇。

請為我們祈禱。

聖巴爾多祿茂。

請為我們祈禱。

聖雅各伯及聖猶達。

請為我們祈禱。

聖瑪弟亞及聖西滿。

請為我們祈禱。

聖瑪達肋納。

請為我們祈禱。

聖斯德望。

請為我們祈禱。

聖依納爵。

請為我們祈禱。

聖老楞佐。

請為我們祈禱。

聖伯爾都亞及聖斐利琪。

請為我們祈禱。

聖女依搦斯。

請為我們祈禱。

聖額我略及聖奧思定。

請為我們祈禱。

聖亞大納斯及聖巴西略。

請為我們祈禱。

聖瑪爾定及聖本篤。

請為我們祈禱。

聖方濟及聖道明。

請為我們祈禱。

聖依納爵羅耀拉。
聖方濟各沙勿略。
聖若翰維雅納。
聖女加大利納。
聖女德蘭。
聖王亞納。
聖張大鵬。
中華諸位真福及聖人。
天主的諸位聖人。

請為我們祈禱。
請為我們祈禱。
請為我們祈禱。
請為我們祈禱。
請為我們祈禱。
請為我們祈禱。
請為我們祈禱。
請為我們祈禱。
請為我們祈禱。

求主以慈悲安慰受苦受難的人。
求主激勵我們，誠心事奉他。
耶穌，生活天主之子。

求主俯聽我們。
求主俯聽我們。
求主俯聽我們。

(領) 望主垂憐。

從一切災禍中。

從罪惡中。

從永死中。

因主降生成人的奧蹟。

因主的聖死與復活。

因聖神的降臨。

(領) 我們罪人。

求主管理和保護祂的聖教會。

求主保護教宗及教會各級聖職人員。

求主降福這位蒙他選拔的人。

求主降福並聖化這位蒙他選拔的人。

求主降福、聖化並祝聖這位蒙他選

拔的人。

求主幫助全體天主子民，團結一致

傳揚福音。

求主使全人類獲享和平與真正的和睦。

(眾) 求主拯救我們。

求主拯救我們。

求主拯救我們。

求主拯救我們。

求主拯救我們。

求主拯救我們。

求主拯救我們。

(眾) 求主俯聽我們。

求主俯聽我們。

求主俯聽我們。

求主俯聽我們。

求主俯聽我們。

求主俯聽我們。

求主俯聽我們。

求主俯聽我們。

(領) 基督！求你俯聽我們。

(領) 基督！求你垂允我們。

(諸聖禱文後，主禮主教伸手祈禱：)

(眾) 基督！求你俯聽我們。

(眾) 基督！求你垂允我們。

主禮：上主，求你仁慈地俯聽我們的祈禱，以你的大能降福這位僕人，把大司祭的恩寵，傾注給他。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。

全體：亞孟。

(全體主教戴冠。)

常年期第二十五主日

獻禮經

上主，

求你悅納你子民的獻禮，哥 1:24
幫助我們在信德中，虔誠參與這天
上的奧蹟，
以獲得救恩的實效。

因主耶穌基督之名，求你俯聽我們
的祈禱。
亞孟。

良一世禮典（5-6世紀）1136；
1970年羅馬彌撒經書 12月30日

2023年9月修訂中譯



常年期第二十五主日

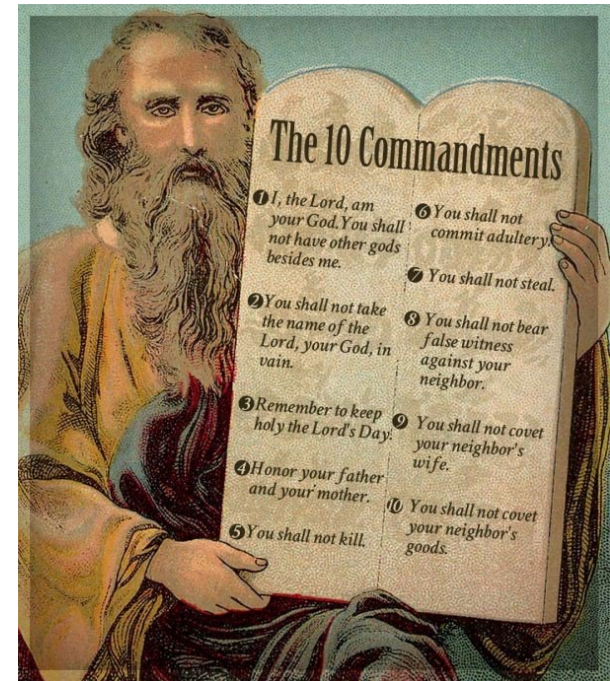
領主詠

你頒發了你的命令，叫人嚴格遵行。
願我的行徑堅定，並遵守你的法令！

（詠119:4-5）

或

主說：我是善牧，我認識我的羊，我的羊也認識我。（若10:14）



常年期第二十五主日

領主後經

上主，
你以聖體聖事**養育**我們；

求你不斷**施恩**，使我們身心靈都獲得救恩。

因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。
亞孟。

參750年羅馬禮書161；

1570年羅馬彌撒經書958 授予聖秩典禮彌撒；

1970年羅馬彌撒經書 四旬期第三周星期四

2023年9月修訂中譯

你們如果實行我所命令你們的，你們就是我的朋友。我不再稱你們為僕人，因為僕人不知道他主人所做的事。我稱你們為朋友，因為凡由我父聽來的一切，我都顯示給你們了。（若15:14-15）





公佈：2022年8月30日
香港教區禮儀委員會

欣賞主日彌撒讀經及禱文



播放日期	內容
2022年9月20日(星期二) 晚上7:15	欣賞常年期第二十六主日丙年讀經(2022年9月25日)
2022年9月27日(星期二) 晚上7:15	欣賞常年期第二十七主日丙年讀經(2022年10月2日)
2022年10月4日(星期二) 晚上7:15	欣賞常年期第二十八主日丙年讀經(2022年10月9日)
2022年10月11日(星期二) 晚上7:15	欣賞常年期第二十九主日丙年讀經(2022年10月16日)

待續....